

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

18 JANVIER 1951.

18 JANUARI 1951.

PROJET DE LOI portant péréquation des pensions de retraite et de survie.

WETSONTWERP houdende perekwatie van de rust- en overlevingspensioenen.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Le régime en vigueur en matière de pensions de retraite et de survie des personnes relevant des pouvoirs publics n'est guère adapté aux conditions actuelles.

Il impose des charges croissantes à la communauté (près de trois milliards pour l'exercice 1951) et comporte des inégalités sensibles entre les diverses catégories de pensionnés, résultant notamment des conditions régissant soit l'âge d'admission au régime de la retraite, soit les éléments servant de base au calcul des pensions.

Le Gouvernement est décidé à entrer résolument dans la voie d'une réforme générale du régime. L'étude en est commencée; elle sera prochainement soumise à une Commission mixte en voie de constitution.

Le Parlement statuera en définitive.

Mais un certain temps devra forcément s'écouler avant que l'on puisse passer aux premières réalisations.

Or, le Gouvernement est saisi des doléances des pensionnés. Ceux-ci revendiquent la péréquation immédiate des pensions; ils s'insurgent en particulier contre le fait que, en application des dispositions légales en vigueur, le montant des pensions, pour des carrières égales, varie suivant la date de la mise à la retraite.

Des propositions de loi, émanant des représentants des diverses nuances de l'opinion publique, sont actuellement soumises à l'examen des Chambres législatives.

Le Gouvernement estime ne pouvoir attendre davantage pour donner satisfaction aux revendications les plus légitimes des intéressés.

Het stelsel vigerend in zake rust- en overlevingspensioenen van de personen ressorterend onder de overheidslichamen is slechts in geringe mate aangepast aan de tegenwoordige omstandigheden.

Het legt steeds toenemende lasten op aan de gemeenschap (nagenoeg drie milliard voor het dienstjaar 1951) en het behelst gevoelige ongelijkheden onder de diverse categorieën van gepensioneerden, inzonderheid voortvloeiend uit de voorwaarden die hetzij de pensionneringsleeftijd, hetzij de tot grondslag voor de berekening der pensioenen dienende gegevens beheersen.

De Regering is er vast toe besloten de weg van een algemene omwerking van het regime op te gaan. Met de bestudering werd een aanvang genomen; zij zal eerlang worden onderworpen aan een gemengde Commissie, die thans wordt samengesteld.

Het Parlement zal definitief uitspraak doen.

Doch noodzakelijkerwijze zal er nog wat tijd moeten verlopen, voordat er tot de eerste verwezenlijkingen zal kunnen worden overgegaan.

Welnu, de Regering ontvangt klachten van de gepensioneerden. Deze vragen de onmiddellijke perekwatie van de pensioenen; in 't bijzonder komen zij er tegen op dat, in toepassing van de vigerende wetbepalingen, het bedrag der pensioenen, voor dezelfde loopbanen, verschilt volgens de datum van oppensioenstelling.

Wetsvoorstellen uitgaande van de vertegenwoordigers der verschillende schakeringen van de openbare mening worden thans tot onderzoek aan de Wetgevende Kamers voorgelegd.

De Regering is van oordeel niet langer te kunnen wachten om in te gaan op de rechtmatigste eisen van de betrokkenen.

H.

C'est pourquoi le présent projet tend à rétablir l'égalité entre tous les pensionnés ayant parcouru une même carrière, en attribuant fictivement à ceux-ci, quelle que soit la date de leur mise à la retraite, un même traitement de base devant servir au calcul de leur pension.

Pour déterminer ce traitement de base, le Gouvernement reprend, en l'améliorant, le système prévu par la dernière loi qui a majoré les pensions, à savoir la loi du 4 mai 1949.

En conséquence, les modifications de barèmes postérieures au 30 juin 1948 n'entreront pas en ligne de compte, mais, par contre, tous les pensionnés dont la pension est influencée par les traitements moins favorables antérieurs au 1^{er} janvier 1946, seront alignés sur le régime qui actuellement s'avère le plus avantageux. En d'autres termes, pour le calcul de leur pension, tous les pensionnés seront censés avoir joui, pendant les cinq dernières années d'activité, des traitements en vigueur au 30 juin 1948; les arrérages continueront à être majorés de 5 % comme dans le régime de la loi du 4 mai 1949.

Ainsi donc la péréquation proposée a pour effet :

1° de restaurer l'égalité entre tous les pensionnés ayant eu une carrière identique;

2° d'aligner toutes les pensions sur la base du régime qui, dans le cadre de la loi du 4 mai 1949, apparaît dans la plupart des cas le plus avantageux.

Le Gouvernement ne considère toutefois cette formule que comme une solution d'attente. Son objectif reste d'adapter les pensions aux évolutions que subissent les barèmes de traitements. Mais il estime que pour atteindre ce stade, il doit au préalable avoir réalisé la réforme générale du régime des pensions.

Dans l'avis émis par le Conseil d'Etat au sujet des dispositions du projet de loi, cette haute juridiction soulève des objections à propos des pensions de l'éméritat et conteste la constitutionnalité des mesures proposées en ce qui concerne la pension des magistrats, eu égard au principe d'immovibilité des juges inscrit à l'article 100 de la Constitution.

Ce point important n'avait pas échappé à l'attention du Gouvernement.

Toutefois, celui-ci n'a pas cru devoir se rallier aux propositions du Conseil d'Etat, concrétisées dans l'article 6 du projet qui accompagne son avis. Il importe, en effet, de remarquer que les mesures insérées dans le projet de loi sont, ainsi qu'il est dit ci-avant, essentiellement transitoires et qu'elles n'ont d'autre but que d'aligner les pensions sur une base uniforme. Cela étant, le Gouvernement a estimé qu'il n'était pas opportun de régler isolément la question des pensions de l'éméritat à l'occasion d'une solution temporaire proposée pour l'ensemble des pensions.

EXAMEN DES ARTICLES.

Article premier.

L'article premier énonce les catégories de pensions qui sont visées par le projet de loi.

Une controverse ayant surgi au sujet de la portée de l'expression « pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public » adoptée en la matière dans les arrêtés-lois du 31 octobre 1944, du 28 décembre 1944, du 27 novembre 1945, du 29 octobre 1946 et les lois du 18 août 1948 et du 4 mai 1949, il a été jugé nécessaire de confirmer par la

Daarom wordt er bij dit ontwerp naar gestreefd de gelijkheid te herstellen onder al de gepensioneerden die dezelfde loopbaan hebben doorgemaakt, door aan de laatstbedoelden, welke ook de datum van hun oppensioenstelling zij, fictief een zelfde tot berekening van hun pensioen dienende grondslagwedde toe te kennen.

Om deze grondslagwedde te bepalen herneemt de Regering, en tevens verbetert zij het stelsel voorzien bij de jongste pensioenverhogingswet, te weten de wet van 4 Mei 1949.

Dienvolgens zullen de aan schalen van na 30 Juni 1948 gebrachte wijzigingen niet in aanmerking komen, doch daarentegen zullen al de gepensioneerden, wier pensioen de inwerking ondergaat van de minder gunstige wedden van vóór 1 Januari 1946, gealigneerd worden op het regime dat thans het gunstigste blijkt. Anders gezegd, voor de berekening van hun pensioen zullen al de gepensioneerden geacht worden de op 30 Juni 1948 vigerende wedden te hebben genoten gedurende de laatste vijf activiteitsjaren; de pensioentermijnen worden verder met 5 % verhoogd, net als onder het regime der wet van 4 Mei 1949.

Aldus zal de voorgestelde péréquatie tot gevolg hebben :

1° de gelijkheid te herstellen onder al de gepensioneerden met een gelijke loopbaan;

2° al de pensioenen te aligneren op grondslag van het regime dat, binnen het bestek van de wet van 4 Mei 1949, in de meeste gevallen het voordeligste blijkt.

De Regering beschouwt echter deze formule slechts als een voorlopige oplossing. Haar oogmerk is nog steeds de pensioenen aan te passen aan de evoluties, welke de weddeschalen ondergaan. Doch zij acht dat, om dit stadium te bereiken, zij eerst de algemene omwerking van het regime der pensioenen moet bewerkstelligd hebben.

In het advies van de Raad van State met betrekking tot de bepalingen van het wetsontwerp, uit deze hoge jurisdictie opwerpingen omtrent de pensioenen van het emeritaat en betwist zij de grondwettelijkheid der maatregelen voorgesteld wat betreft het pensioen der magistraten, gezien het beginsel van de in artikel 100 der Grondwet vastgelegde onafzetbaarheid der rechters.

Dit belangrijk punt was de aandacht van de Regering niet ontgaan.

Nochtans heeft deze niet geacht zich te moeten aansluiten bij de voorstellen van de Raad van State, concreet vastgelegd in artikel 6 van het aan zijn advies toegevoegd ontwerp. Er dient inderdaad opgemerkt dat de in het wetsontwerp ingelaste maatregelen, zoals hiervoor gezegd, hoofdzakelijk overgangsmaatregelen zijn en dat zij geen ander doel beogen dan de pensioenen op een eenvormige basis te schikken. De Regering is aldus de mening toegedaan dat het niet gepast was de kwestie der pensioenen van het emeritaat afzonderlijk te regelen ter gelegenheid van een voor het geheel der pensioenen voorgestelde interimaire oplossing.

ONDERZOEK DER ARTIKELEN.

Eerste artikel.

Het eerste artikel vermeldt de categorieën van pensioenen die bedoeld worden bij het wetsontwerp.

Daar er een betwisting ontstaan is omtrent de draagwijdte van de uitdrukking « rust- en overlevingspensioenen ten laste der Openbare Schatkist » terzake aangenomen in de besluitwetten van 31 October 1944, 28 December 1944, 27 November 1945, 29 October 1946 en de wetten van 18 Augustus 1948 en 4 Mei 1949, werd het nodig geacht

voie légale que toutes ces dispositions s'appliquaient sans exception aux catégories de pensions énoncées dans cet article.

Art. 2.

L'article 2 du projet règle le mode de liquidation des pensions de retraite et de survie prenant cours à partir du 1^{er} janvier 1951, date de l'entrée en vigueur de la loi. La mesure prévue par cet article a pour objet de substituer les traitements fixés par les barèmes en vigueur au 30 juin 1948, aux traitements établis en exécution de tout autre barème.

Art. 3.

§ 1. Cette disposition a pour objet de régler la revision des pensions en cours au 31 décembre 1950. Les modalités de transposition dans les barèmes en vigueur au 30 juin 1948 s'inspirent des mesures qui ont été adoptées, dans des circonstances analogues, à l'occasion des péréquations antérieures. Elles visent en ordre essentiel à éviter les difficultés, pratiquement insurmontables, qui résulteraient de la revision intégrale de toutes les carrières. Cette revision se limitera en général au dernier grade. Toutefois, si l'intéressé a été titulaire de plusieurs grades, au cours de la période considérée pour l'établissement de la rémunération servant de base au calcul de la pension, la revision sera opérée dans chacun de ces grades.

La transposition fictive sera effectuée en tenant compte de trois périodes :

1^{re} Période antérieure au 1^{er} janvier 1936. L'ancienneté qui a été considérée lors de la revision des pensions prévue par les arrêtés royaux n^{os} 221 et 222 du 27 décembre 1935, sera transposée telle quelle dans les barèmes en vigueur au 30 juin 1948;

2^{de} Période du 1^{er} janvier 1936 au 31 décembre 1945. L'ancienneté à transposer est celle qui a été attribuée aux intéressés pour fixer le traitement dont ils ont bénéficié effectivement sous le régime du statut pécuniaire qui était en vigueur pendant cette période;

3^{de} Période du 1^{er} janvier 1946 au 31 décembre 1950. L'ancienneté est celle dont les intéressés ont ou auraient bénéficié sous l'empire du barème au 30 juin 1948.

§ 2. Une mesure spéciale doit être prise en ce qui concerne les pensions reprises de l'Empire allemand au moment du rattachement à la Belgique des cantons d'Eupen, de Malmédy et de Saint-Vith. Les titulaires des dites pensions bénéficient des majorations accordées à l'ensemble des pensionnés. Etant donné qu'en raison des particularités propres à ces pensions, il n'est pas possible de leur appliquer la règle générale prévue au § 1 du présent article, il a été jugé à la fois juste et expédient d'adopter un coefficient de majoration forfaitaire ainsi que, d'ailleurs, il a été procédé lors des revisions antérieures des pensions, consécutives aux modifications successives des barèmes des traitements.

§§ 3 et 4. Sont exclues du bénéfice de la péréquation :

1^{re} les pensions accordées pour cause de maladie ou d'infirmité, pendant la période du 1^{er} janvier 1946 au 31 décembre 1950, à moins que les titulaires ne subissent un nouvel examen devant la commission médicale compétente et que leur incapacité physique définitive ne soit à nouveau reconnue;

langs wettelijke weg te bevestigen, dat al deze bepalingen zonder uitzondering van toepassing waren op de categorieën van pensioenen vermeld in dit artikel.

Art. 2.

Artikel 2 van het ontwerp regelt de wijze van vereffening der rust- en overlevingspensioenen ingaande op 1 Januari 1951, datum van het van kracht worden van de wet. De bij dit artikel voorziene maatregel strekt er toe de wedden vastgesteld bij de op 30 Juni 1948 vigerende schalen in de plaats te stellen van de wedden vastgesteld in uitvoering van iedere andere weddeschaal.

Art. 3.

§ 1. Deze bepaling strekt tot regeling van de herziening der pensioenen die lopen op 31 December 1950. De modaliteiten van transponering in de op 30 Juni 1948 vigerende schalen zijn ingegeven door de maatregelen die in gelijkaardige omstandigheden genomen werden ter gelegenheid van de vorige perekwaties. Zij strekken essentieel tot vermindering van de practisch onoverkomelijke moeilijkheden, die zouden voortvloeien uit de integrale herziening van al de loopbanen. Deze herziening zal zich over 't algemeen beperken tot de laatste rang. Nochtans, indien de belanghebbende titularis is geweest van verschillende rangen, in de loop van de periode in aanmerking genomen voor de vaststelling van de bezoldiging die tot basis dient voor de berekening van het pensioen, zal de herziening doorgevoerd worden in ieder van deze rangen.

De fictieve transponering zal verricht worden met inachtneming van drie perioden :

1^{re} Periode vóór 1 Januari 1936. De anciënniteit die in aanmerking genomen werd bij de herziening der pensioenen voorzien bij de koninklijke besluiten n^{os} 221 en 222 van 27 December 1935, zal als zodanig getransponeerd worden in de op 30 Juni 1948 vigerende schalen;

2^{de} Periode van 1 Januari 1936 tot 31 December 1945. De te transponeren anciënniteit is die, welke aan de betrokkenen toegekend werd om de wedde vast te stellen die zij effectief genoten hebben onder het regime van het geldelijk statuut dat van kracht was gedurende deze periode;

3^{de} Periode van 1 Januari 1946 tot 31 December 1950. De anciënniteit is die, welke de betrokkenen genoten hebben of zouden genoten hebben onder beheersing van de schaal op 30 Juni 1948.

§ 2. Een speciale maatregel moet genomen worden wat betreft de pensioenen overgenomen van het Duitse Rijk op het ogenblik van de aanhechting bij België van de kantons Eupen, Malmédy en Sint-Vith. De gerechtigden op de voornoemde pensioenen genieten de verhogingen verleend aan al de gepensioneerden. Aangezien wegens de particulariteiten die deze pensioenen eigen zijn, het niet mogelijk is de bij § 1 van dit artikel voorziene algemene regel er op toe te passen, werd het rechtvaardig en passend geoordeeld een forfaitaire verhogingscoëfficiënt aan te nemen, zoals ten andere gedaan werd bij vroegere herzieningen der pensioenen, naar aanleiding van de achtereenvolgende wijzigingen der weddeschalen.

§§ 3 en 4. Wordt het genot van de perekwatie ontzegd :

1^{re} aan de pensioenen toegestaan wegens ziekte of gebrekkelijkheid, gedurende het tijdperk van 1 Januari 1946 tot 31 December 1950, tenzij de gerechtigden een nieuw onderzoek ondergaan voor de bevoegde geneeskundige commissie en hun definitieve lichamelijke ongeschiktheid opnieuw erkend zij;

2° les pensions cumulées avec un traitement ou une autre pension à charge des pouvoirs et organismes énoncés dans cet article.

En vue de réagir contre les abus qui pourraient exister dans le domaine des pensions accordées pour cause de maladie ou d'infirmité, le Gouvernement estime qu'il convient de subordonner la revision de ces pensions à la condition que l'incapacité définitive des intéressés soit à nouveau établie par la commission médicale compétente. Toutefois, ce contrôle ne sera pas exercé à l'égard des personnes âgées de 60 ans au moins, et ce pour la raison qu'à cet âge la mesure perdrait de son efficacité dans la plupart des cas. Il importe, au demeurant, de ne pas perdre de vue que ces personnes ont aujourd'hui atteint, dans leur grande majorité, la limite d'âge prévue pour leur fonction par les dispositions en vigueur.

Par ailleurs, il ne se recommande pas davantage d'accorder le bénéfice de la revision des pensions en cours aux titulaires qui cumulent leur pension avec un traitement ou avec une autre pension à charge des pouvoirs publics et provenant de l'exercice d'une fonction principale.

Certaines exceptions sont toutefois prévues par la disposition en cause. Il s'agit en l'espèce de pensions et rentes qui, en raison de leur caractère, peuvent être cumulées sans restriction en vertu des dispositions actuellement en vigueur.

Art. 4.

L'article 4 vise notamment les pensions des veuves et orphelins prenant cours postérieurement au 1^{er} janvier 1951, dans les cas où la rémunération de base ne comporte que des traitements antérieurs aux barèmes en vigueur au 30 juin 1948.

Exemple : Un agent pensionné en 1940 décède au cours de l'année 1951, laissant une veuve pouvant prétendre à la pension de survie. La rémunération qui a servi de base à la pension de retraite du défunt est exclusivement constituée par des traitements antérieurs à ceux qui sont fixés par les barèmes en vigueur au 30 juin 1948. Les règles de transposition dans ces derniers barèmes sont en l'espèce identiques à celles qui sont prévues par l'article 3 du projet pour la revision des pensions en cours.

Art. 5.

L'article 5 ne nécessite aucun commentaire.

Art. 6.

La revision des pensions est effectuée en tenant compte des dispositions insérées aux articles 7, 8, 9, 10, 11, 2°, 3°, 4°, 12, 13, 2°, 3° et 4°, et à l'article 14 du projet de loi.

Art. 7.

Par arrêté-loi du 29 octobre 1946, une majoration de 125 % du montant nominal des pensions a été accordée, sans que toutefois elle ait pour effet de porter le montant global à une somme supérieure à 135,000 francs. Ce plafond a été porté à 162,000 francs par la loi du 18 août 1948.

Cette limitation a soulevé de vives protestations de la part des membres de la magistrature et de l'enseignement supérieur, à qui elle cause un préjudice considérable. Le Gouvernement est d'avis qu'il convient de revenir à une situation normale.

2° aan de pensioenen gecumuleerd met een wedde of een ander pensioen ten laste van de in dit artikel vermelde overheidslichamen en organismen.

Om te reageren tegen de misbruiken die zouden kunnen bestaan op het gebied van wegens ziekte of gebrekkelijkheid toegestane pensioenen, acht de Regering dat het past de herziening van die pensioenen afhankelijk te stellen van de voorwaarde, dat de definitieve ongeschiktheid van de betrokkenen opnieuw erkend zij door de bevoegde geneeskundige commissie. Die controle zal echter niet worden uitgeoefend ten opzichte van de personen van minstens 60 jarige leeftijd, en zulks om reden dat, op die leeftijd, de maatregel in de meeste gevallen minder doeltreffend zou zijn. Het is overigens van belang niet uit het oog te verliezen dat die personen thans veruit meestendeels, de door de vigerende bepalingen voor hun functie voorziene grensleeftijd hebben bereikt.

Voor het overige is het ook niet aanbevelenswaardig het genot van de herziening van de lopende pensioenen toe te staan aan de gerechtigden die hun pensioen cumuleren met een wedde of een ander pensioen ten laste van de overheidslichamen en voortkomende van de uitoefening van een hoofdfunctie.

Sommige uitzonderingen zijn echter voorzien bij bewuste bepaling. Het gaat ten deze over pensioenen en renten die, wegens hun aard, zonder beperking mogen gecumuleerd worden krachtens de thans vigerende bepalingen.

Art. 4.

Artikel 4 bedoelt namelijk de na 1 Januari 1951 ingaande pensioenen van weduwen en wezen, in de gevallen waarin de basisbezoldiging slechts wedden van vóór de op 30 Juni 1948 vigerende schalen omvat.

Voorbeeld : Een personeelslid gepensionneerd in 1940 sterft in de loop van het jaar 1951, en laat een weduwe achter, die kan aanspraak maken op het overlevingspensioen. De bezoldiging die als basis heeft gediend voor het rustpensioen van de overledene, is uitsluitend gevormd door wedden van vóór deze die vastgesteld zijn door de op 30 Juni 1948 vigerende schalen. De regels van transponering in deze laatste schalen zijn terzake identiek met die, welke voorzien zijn bij artikel 3 van het ontwerp voor de herziening der lopende pensioenen.

Art. 5.

Artikel 5 vergt geen commentaar.

Art. 6.

De herziening der pensioenen wordt verricht met inachtneming van de bepalingen opgenomen in de artikelen 7, 8, 9, 10, 11, 2°, 3°, 4°, 12, 13, 2°, 3° en 4°, en in artikel 14 van het wetsontwerp.

Art. 7.

Bij besluitwet van 29 October 1946 werd een verhoging van 125 % van het nominaal bedrag der pensioenen toegestaan, nochtans zonder dat zij tot gevolg zou hebben het globaal bedrag te brengen op een som die 135,000 frank te boven ging. Deze hoogtegrens werd bij de wet van 18 Augustus 1948 op 162,000 frank gebracht.

Deze beperking heeft hevig protest uitgelokt vanwege de leden der magistratuur en van het hoger onderwijs, aan wie zij een aanzienlijk nadeel berokkent. De Regering is van oordeel dat het past terug te komen tot een normale toestand.

Art. 8.

Les dispositions de cet article suppriment, tant dans le régime des pensions civiles que dans celui des pensions militaires, les maxima absolus pour s'en tenir au maximum relatif des trois quarts de la somme servant de base à la liquidation de la pension.

Il est à remarquer, toutefois, que le maximum des trois quarts peut exceptionnellement être dépassé jusqu'à concurrence des neuf dixièmes de la même base sous l'influence des bonifications de temps du chef de la présence réelle aux armées mises sur pied de guerre ou en raison de l'emprisonnement et de la déportation pour motifs patriotiques (art. 8, § 3, de la loi du 29 juillet 1926).

Il convient de noter qu'avant la première guerre mondiale de 1914-1918, le maximum absolu de la pension civile de retraite était fixé à 7,500 francs, somme qui correspondait aux trois quarts du traitement minimum du directeur général.

A la suite de la consolidation des traitements, ce plafond fut porté à 60.000 francs par l'article 8 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934, soit les trois quarts du traitement maximum du directeur général. En principe, les secrétaires généraux se trouvaient donc exclusivement atteints par cette limitation.

Par ailleurs, parmi les militaires, seuls les généraux majors et les lieutenants généraux étaient atteints par des maxima absolus, à savoir 52,800 francs pour les premiers et 62,400 francs pour les seconds.

Il va sans dire que la dépense à résulter de la suppression des maxima absolus est peu importante.

Quant aux comptables du département des Finances et aux conservateurs des hypothèques, un revenu fixe étant actuellement considéré pour le calcul de leur pension, la limitation de celle-ci à un maximum spécial ne se justifie plus.

D'autre part, en vue de marquer un premier pas vers la péréquation permanente des pensions, il a été jugé expédient de rattacher à un grade, et non plus à une somme fixe, le maximum ancien de 90.000 francs (cumul de plusieurs pensions) de même que la somme de 34.000 francs inscrite à l'article 10, § 3, a), 3°, de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934. Rien n'est du reste changé en pratique, attendu que la somme de 90.000 francs correspondait au traitement de secrétaire général et la somme de 34.000 francs au traitement maximum de premier rédacteur (actuellement sous-chef de bureau).

Par ailleurs, la somme de 34.000 francs inscrite à l'article 10, 3, a), 3°, de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 vise le cumul d'une pension de retraite pour ancienneté de service, accordée aux invalides de guerre, et d'un traitement d'activité. Le texte de l'article 10, 3, a), 3°, précité se réfère exclusivement aux lois coordonnées sur les pensions militaires. Or, pour la guerre de 1940-1945, les militaires invalides ne peuvent plus obtenir une pension d'invalidité en vertu de ces dernières lois, mais uniquement en exécution des lois sur les pensions de réparation. La situation étant absolument identique, il s'indique de préciser ce point.

Art. 9.

L'article premier de la loi du 3 juin 1920 a attribué des bonifications de temps du chef de la présence réelle aux armées mises sur pied de guerre ou en raison de l'emprisonnement et de la déportation pour les motifs patriotiques qui y sont énoncés.

Art. 8.

De bepalingen van dit artikel laten, zowel in het stelsel der burgerlijke pensioenen als in dit der militaire pensioenen, de absolute maxima wegvallen om zich te houden aan het betrekkelijk maximum der drie vierden van de som die tot basis dient voor de vereffening van het pensioen.

Er dient nochtans opgemerkt dat het maximum van de drie vierden uitzonderlijk mag overschreden worden ten belope van de negen tienden van dezelfde basis onder invloed van de tijdvergoedingen uit hoofde van de wezenlijke aanwezigheid bij de op oorlogsvoet gebrachte legers of uit hoofde van gevangenschap en wegvoering om vaderlandslievende redenen (art. 8, § 3, van de wet van 29 Juli 1926).

Het past te noteren dat, vóór de eerste wereldoorlog van 1914-1918, het absoluut maximum van het burgerlijk rustpensioen vastgesteld was op 7,500 frank, som die overeenstemde met de drie vierden van de minimumwedde van de directeur-generaal.

Tengevolge van de consolidatie der wedden werd deze hoogtegrens bij artikel 8 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934, op 60,000 frank gebracht, d.i. de drie vierden van de maximumwedde van de directeur-generaal. In principe waren de secretarissen-generaal dus uitsluitend getroffen door deze beperking.

Ten andere, onder de militairen waren alleen de generaal-majors en de luitenant-generaals getroffen door de absolute maxima, te weten 52,800 frank voor de eersten en 62,400 frank voor de tweeden.

Het spreekt vanzelf dat de uitgave, die zal voortvloeien uit de afschaffing der absolute maxima, weinig belangrijk is.

Wat betreft de rekenplichtigen van het departement van Financiën en de hypotheekbewaarders, daar een vast inkomen thans in aanmerking genomen wordt voor de berekening van hun pensioen, is de beperking van dit laatste tot een speciaal maximum niet meer gerechtvaardigd.

Anderzijds, ten einde een eerste stap te doen naar de bestendige péréquatie der pensioenen, werd het passend geoordeeld het vroeger maximum van 90,000 frank (cumulatie van verschillende pensioenen) te verbinden aan een rang, en niet meer aan een vaste som, evenals de som van 34,000 frank opgenomen in artikel 10, § 3, a), 3°, van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934. Practisch is er trouwens niets veranderd, aangezien de som van 90,000 frank overeenstemde met de wedde van secretaris-generaal en de som van 34,000 frank met de maximumwedde van eerste opsteller (thans onderbureauhoofd).

De som van 34,000 frank ingeschreven in artikel 10, 3, a), 3°, van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934, bedoelt trouwens de cumulatie van een aan de oorlogsinvaliden toegestaan rustpensioen wegens dienst-ancienniteit met een activiteitswedde. De tekst van het voornoemd artikel 10, 3, a), 3°, heeft uitsluitend betrekking op de samengeschatte wetten op de militaire pensioenen. Welnu, voor de oorlog 1940-1945 kunnen de militaire invaliden geen invaliditeitspensioen meer bekomen krachtens deze laatste wetten, doch enkel in uitvoering der wetten op de vergoedingspensioenen. Daar de toestand volkomen dezelfde is, ligt het voor de hand dit punt te preciseren.

Art. 9.

Bij artikel 1 van de wet van 3 Juni 1920 werden tijdbonificaties toegekend uit hoofde van de wezenlijke aanwezigheid bij de op oorlogsvoet gebrachte legers of wegens gevangenhouding en wegvoering om bepaalde redenen van vaderlandslievende aard.

Il permet en outre de supputer à partir de l'âge de 16 ans les services militaires effectifs rendus durant la campagne 1914-1918.

L'article 8, § 3, de la loi du 29 juillet 1926 fixe aux neuf dixièmes de la somme servant de base à la liquidation de la pension la limite dans laquelle ces bonifications peuvent sortir leurs effets au delà du maximum et à un soixantième le coefficient annuel auquel sont comptés, tant les périodes simples que le temps admis au double ou au triple.

L'article 9 du présent projet de loi précise que toutes ces dispositions sont applicables en ce qui concerne la guerre de 1940-1945.

Art. 10.

§ 1. L'article 9 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 élargit le principe de l'indépendance des fonctions, instauré en ce qui concerne les pensions dérivant de fonctions exercées simultanément, par l'article 7 de la loi du 29 juillet 1926.

Des divergences de vue ont surgi sur le point de savoir si ce principe devait s'entendre d'une manière absolue, en ce sens que l'intéressé pourrait prétendre à la pension dans l'une ou l'autre des fonctions cumulées, dès le moment où les conditions d'âge et d'années de services se trouvent réunies.

Pour dissiper tout doute à cet égard, la disposition du § 1 précise que le principe en cause s'applique, non seulement au calcul de la pension, mais également à la date de la mise à la retraite.

§ 2. La question s'est également posée de savoir si le même principe de l'indépendance des fonctions remplies simultanément permettait de revaloriser, pour l'octroi et le calcul d'une pension dérivant d'une fonction accessoire, les services rendus antérieurement dans une fonction accessoire abandonnée. Il convient de remarquer qu'aux termes de l'article 50 de la loi du 21 juillet 1844, « si le démissionné ou le démissionnaire est remis en activité, les années de service antérieures lui seront comptées ».

Le § 2 de l'article 10 du projet de loi répond donc par l'affirmative à cette question.

Art. 11.

1° En vertu de l'article 3, § 2, de l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936, la femme divorcée n'a pas droit à la pension. Mais dans certains cas et sous certaines conditions, la femme divorcée conserve ses titres à la pension acquis au moment du divorce. Lorsque cette éventualité se réalise, la liquidation de la pension due à la veuve, si le divorcé s'est remarié, est sous la dépendance du règlement des droits de l'ex-épouse.

Pour éviter le risque de voir cette liquidation indéfiniment retardée, voire rendue impossible, il convient de fixer un délai à l'expiration duquel l'épouse divorcée qui n'aura pas justifié de ses titres à une pension sera frappée de déchéance.

Il est équitable dans ce cas d'attribuer la pension entière à la veuve.

2° En exécution de l'article 7, § 2, 1°, de l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936, unifiant le régime des pensions

Bovendien wordt bij dit artikel toegelaten de tijdens de veldtocht 1914-1918 bewezen effectieve militaire diensten in rekening te brengen met ingang van de leeftijd van 16 jaar.

Bij artikel 8, § 3, van de wet van 29 Juli 1926 wordt de grens, binnen dewelke deze bonificaties hun uitwerking boven het maximum kunnen hebben, vastgesteld op negentienden van de som welke tot grondslag dient voor de vereffening van het pensioen; tevens bepaalt dit artikel op een zestigste de jaarlijkse coëfficiënt, waartegen zowel de enkelvoudige perioden als de tweevoudige of drievoudig geldende tijd aangerekend worden.

Artikel 9 van het huidig wetsontwerp preciseert dat al deze bepalingen toepasselijk zijn wat de oorlog 1940-1945 betreft.

Art. 10.

§ 1. Artikel 9 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934 verruimt het beginsel van de onafhankelijkheid der functies, dat betreffende de pensioenen uit hoofde van gelijktijdig uitgeoefende functies gehuldigd werd bij artikel 7 van de wet van 29 Juli 1926.

Meningsverschillen ontstonden omtrent de vraag of dit beginsel op absolute wijze diende opgevat, in deze zin dat de belanghebbende aanspraak zou mogen maken op pensioen in de ene of de andere der gecumuleerde functies, zodra de voorwaarden in zake leeftijd en aantal dienstjaren vervuld zijn.

Ten einde elke twijfel hieromtrent op te lossen, preciseert de bepaling van § 1 dat het betrokken beginsel niet alleen toepasselijk is voor de berekening van het pensioen, doch eveneens voor de datum der oppensioenstelling.

§ 2. De vraag werd tevens gesteld, of hetzelfde beginsel van de onafhankelijkheid der gelijktijdig vervulde functies het mogelijk zou maken, voor de toekenning en de berekening van een pensioen uit hoofde van een bijkomende functie, de vroeger bewezen diensten in een opgegeven bijkomende functie te revaloriseren. Er dient opgemerkt dat, luidens artikel 50 van de wet van 21 Juli 1844, « indien de ontslagene of de ontslaggever terug in dienst wordt genomen, de vroegere jaren dienst zullen aangerekend worden ».

De § 2 van artikel 10 van het wetsontwerp antwoordt dus bevestigend op deze vraag.

Art. 11.

1° Krachtens artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit n° 254 van 12 Maart 1936 heeft de uit de echt gescheiden vrouw geen recht op pensioen. Doch in sommige gevallen en onder bepaalde voorwaarden behoudt de uit de echt gescheiden vrouw haar op het tijdstip van de echtscheiding verworven rechten op pensioen. Wanneer deze eventualiteit zich voordoet, is de uitkering van het aan de weduwe verschuldigd pensioen, indien de uit de echt gescheidene hertrouwd is, afhankelijk van de regeling der rechten van de gewezen echtgenote.

Om te vermijden dat eventueel deze uitkering onbepaald zou uitgesteld worden, of zelfs onmogelijk zou worden, dient een tijdsbestek vastgesteld na hetwelk de uit de echt gescheiden echtgenote die haar rechten op een pensioen niet heeft doen gelden, vervallen zal verklaard worden.

Het is billijk in dit geval het totale pensioen aan de weduwe toe te kennen.

2° In uitvoering van artikel 7, § 2, 1°, van het koninklijk besluit n° 254 van 12 Maart 1936, waarbij eenheid wordt

des veuves et orphelins du personnel civil, il est fait abstraction de la moitié du traitement excédant 40.000 francs pour le calcul de la pension de survie.

Cette limite, établie en 1936, ne correspond plus aux traitements actuels. Elle a du reste donné lieu dès l'origine à des réclamations que l'on peut tenir pour fondées si l'on considère que la pension de survie est déjà limitée par les arrêts précités à la moitié du traitement de base. Il importe, en outre, de signaler que la retenue, prélevée à la source sur le traitement, en vue de la constitution de la pension de survie, ne comporte aucun maximum, c'est-à-dire qu'elle est prélevée sur l'intégralité de la rémunération.

Le Gouvernement estime, cependant, qu'il convient de maintenir une certaine limitation et c'est pourquoi l'article 4 du projet de loi rattache la restriction qui nous occupe à la rémunération établie par les barèmes au-dessus du grade de directeur d'administration.

3° La liquidation de la pension de la femme divorcée a suscité une controverse.

Le § 1 de l'article 13 de l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 détermine les modalités de calcul quant au traitement de base et à la durée des services, mais il est muet en ce qui concerne les coefficients applicables. Il a donc été nécessaire de combiner les articles 8 et 13 des dits arrêts. Cette manière de procéder, justifiée en droit et en logique, soulève cependant des contestations du fait que l'article 8 ne vise dans sa lettre que la pension de *veuve*. Il convient donc de modifier le texte en cause. Mais, d'autre part, la manière de répartir la pension de survie entre la divorcée et la seconde épouse a donné lieu à des critiques fondées.

En vertu des arrêts du 12 mars 1936, la pension de la seconde épouse est réduite du montant de la pension accordée à la femme divorcée. Il peut ainsi se faire que la pension de la seconde épouse soit ramenée à une quotité infime, voire nulle dans certains cas extrêmes. Le Gouvernement estime qu'il y a lieu d'adopter une formule de partage plus équitable en répartissant la pension de survie totale entre la divorcée et la seconde épouse proportionnellement, d'une part, à la durée des services antérieurs, et, d'autre part, à la durée des services postérieurs au divorce.

Il n'est rien innové en ce qui concerne le calcul des accroissements du chef d'enfants. Ces accroissements sont établis comme pour la veuve qui bénéficie de la pension normale.

4° Pour donner à la nouvelle formule de répartition toute son efficacité, il convient de ne pas accorder le bénéfice du minimum de 30 % à la femme divorcée ni à la seconde épouse. Il est à noter qu'il a déjà été fait application du minimum de 30 % pour le calcul de la pension de survie totale qui sert de base au partage.

Art. 12.

Lors de la réforme du régime des pensions de survie révisée par l'arrêté royal n° 221 du 27 décembre 1935 et de l'unification de ce régime opérée par l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936, le Gouvernement a promis, dans le rapport au Roi qui a précédé ces deux derniers arrêts, d'accorder un supplément compensatoire aux veuves et orphelins des agents entrés en fonctions avant le 1^{er} janvier 1936, en vue de porter, le cas échéant, le montant de la pension de

gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk personeel, wordt de helft van het wedgedeelte boven 40.000 frank buiten beschouwing gelaten voor de berekening van het overlevingspensioen.

Deze in 1936 gehuldigde beperking stemt niet meer overeen met de huidige wedden. Zij heeft ten andere vanaf het begin aanleiding gegeven tot klachten die men als gegrond mag aanzien, indien men beschouwt dat het overlevingspensioen door de voornoemde besluiten reeds beperkt wordt tot de helft van de basiswedde. Het is bovendien van belang te signaleren dat de afhouding aan de bron geheven op de wedde, met het oog op de vestiging van het overlevingspensioen, geen maximum behelst, dat wil zeggen dat zij op de ganse bezoldiging wordt geheven.

De Regering meent nochtans dat het past een zekere beperking te handhaven, en daarom verbindt artikel 4 van het wetsontwerp het voorbehoud in kwestie met de bezoldiging gevestigd door de schalen boven de graad van directeur van bestuur.

3° De uitkering van het pensioen der uit de echt gescheiden vrouw heeft aanleiding gegeven tot een betwisting.

Paragraaf 1 van artikel 13 van het koninklijk besluit n° 254 van 12 Maart 1936 houdt bepaling van de berekeningsmodaliteiten wat betreft de basiswedde en de duur der diensten, doch aangaande de toe te passen coëfficiënten wordt niets gezegd. Het was dus nodig de artikelen 8 en 13 van bedoelde besluiten te combineren. Deze juridisch en logisch gerechtvaardigde handelwijze geeft echter aanleiding tot betwistingen, wegens het feit dat artikel 8 letterlijk slechts het *weduwepensioen* beoogt. Het past dus bedoelde tekst te wijzigen. Maar anderzijds heeft de wijze van verdeling van het overlevingspensioen tussen de uit de echt gescheidene en de tweede echtgenote aanleiding gegeven tot gegronde kritiek.

Krachtens de besluiten van 12 Maart 1936, wordt het pensioen van de tweede echtgenote verminderd met het bedrag van het pensioen toegekend aan de uit de echt gescheiden vrouw. Het kan aldus gebeuren dat het pensioen van de tweede echtgenote tot een onbeduidend bedrag herleid is, of zelfs in sommige uiterste gevallen niets meer bedraagt. De Regering meent dat een billijke verdelingsformule dient aangenomen, door het totale overlevingspensioen onder de uit de echt gescheidene en de tweede echtgenote te verdelen in verhouding, enerzijds, tot de duur der diensten vóór de echtscheiding, en anderzijds, tot de duur der diensten na de echtscheiding.

Geen nieuwigheid wordt ingevoerd wat betreft de berekening der verhogingen uit hoofde van kinderen. Deze verhogingen worden vastgesteld zoals voor de weduwe die een normaal pensioen geniet.

4° Ten einde de volledige uitwerking van de nieuwe verdelingsformule te verzekeren, is het passend het genot van het minimum van 30 % noch aan de uit de echt gescheiden vrouw, noch aan de tweede echtgenote toe te kennen. Op te merken valt, dat het minimum van 30 % reeds toegepast werd voor de berekening van het volledig totale overlevingspensioen dienend tot grondslag voor de verdeling.

Art. 12.

Bij de hervorming van het stelsel der overlevingspensioenen, doorgevoerd bij het koninklijk besluit n° 221 van 27 December 1935 en de unificatie van dit stelsel tot stand gebracht bij het koninklijk besluit n° 254 van 12 Maart 1936, beloofde de Regering, in het verslag aan de Koning dat deze twee besluiten voorafging, een compenserende bijslag te verlenen aan de weduwen en wezen der vóór 1 Januari 1936 in dienst getreden personeelsleden, ten einde

survie au niveau qu'elle aurait atteint si elle avait été établie suivant les statuts des caisses des veuves et orphelins dissoutes.

Il convient de réaliser intégralement l'unification consacrée par arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936. Le scrupule qui est à la base de la décision octroyant un supplément compensatoire disparaît en présence de la péréquation des pensions de survie, mesure qui constitue une majoration générale purement bénévole, c'est-à-dire sans aucune contrepartie de la part des bénéficiaires.

Au surplus, depuis le 1^{er} janvier 1928, le taux des prélèvements sur les traitements est identique pour tous. La logique et l'équité commandent que les avantages à recueillir de pareil système procèdent d'une formule de répartition également identique pour tous. Par ailleurs, la mesure proposée permettra une simplification importante des travaux de liquidation des pensions de survie, cette liquidation devant actuellement être effectuée à la fois dans le régime périmé et dans le régime nouveau afin d'en permettre la comparaison.

L'article 23 de l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 prescrit a prescrit de continuer à calculer d'après les statuts des caisses supprimées les pensions des veuves et orphelins des magistrats nommés avant le 1^{er} janvier 1928 ainsi que celles des veuves et orphelins des fonctionnaires et employés du Département des Colonies affiliés avant la même date.

Pour les raisons invoquées ci-avant, il convient d'abroger cet article.

Art. 13.

Cet article apporte à l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'Armée et de la Gendarmerie les mêmes modifications que l'article 11, à l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé.

Art. 14.

Les mesures prévues par l'article 12 à l'égard des pensions des veuves et orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé doivent, par analogie, s'appliquer aux pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie.

L'article 15 n'appelle aucun développement.

Art. 16.

Il est inévitable que des difficultés se présentent dans l'application des règles énoncées ci-avant, relatives à la détermination fictive des traitements et avantages. Ces difficultés seront tranchées par arrêté royal pris de l'accord du Premier Ministre.

Cette procédure est celle qui a été adoptée, en matière de pensions, lors des revisions générales antérieures; elle est, au demeurant, la seule qui soit compatible avec les possibilités pratiques.

Art. 17.

Dans le cas où la revision se traduirait par la réduction du montant global actuel de la pension, ce montant serait maintenu.

Quant aux pensions prenant cours entre le 1^{er} janvier 1951 et la date de la publication de la nouvelle loi, on ne peut envisager davantage de les fixer à un taux

in voorkomend geval het bedrag van het overlevingspensioen op het peil te brengen dat het zou bereikt hebben, indien het volgens de statuten van de ontbonden weduwen- en wezenkassen vastgesteld was geweest.

De bij het koninklijk besluit n° 254 van 12 Maart 1936 gehuldigde unificatie dient volledig doorgevoerd. Het bezwaar dat ten grondslag ligt aan de beslissing waarbij een compenserende bijslag wordt toegekend, valt weg ten overstaan van de péréquation der overlevingspensioenen, maatregel zijnde een zuiver goedwillige algemene verhoging, d.i. zonder enige tegenprestatie vanwege de begunstigden.

Bovendien is de voet der afhoudingen op de wedden sinds 1 Januari 1928 voor allen dezelfde. De logica en de rechtvaardigheid eisen dat de door dergelijk systeem opgeleverde voordelen gesteund zijn op een voor allen identieke verdelingsformule. Anderzijds zal de voorgestelde maatregel leiden tot een belangrijke vereenvoudiging bij de verrichtingen tot vereffening van de overlevingspensioenen, daar deze vereffening thans meteen volgens het oude en het nieuwe stelsel moet geschieden, ten einde de onderlingen vergelijking mogelijk te maken.

Bij artikel 23 van voormeld koninklijk besluit n° 254 van 12 Maart 1936 werd opgelegd de pensioenen der weduwen en wezen der vóór 1 Januari 1928 benoemde magistraten, evenals deze der weduwen en wezen der ambtenaars en bedienden van het Departement van Koloniën die vóór dezelfde datum aangesloten waren, verder te berekenen volgens de statuten der afgeschafte kassen.

Om de vorenaangehaalde redenen dient dit artikel ingetrokken.

Art. 13.

Dit artikel brengt aan het koninklijk besluit n° 255 van 12 Maart 1936, waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van de leden van Leger en Rijkswacht, dezelfde wijzigingen aan als artikel 11, aan het koninklijk besluit n° 254 van 12 Maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht aan het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk Staatspersoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel.

Art. 14.

De bij artikel 12 ten opzichte van de weduwen- en wezenpensioenen van het burgerlijk Staatspersoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel voorziene maatregelen, dienen bij analogie, toegepast op de weduwen- en wezenpensioenen van de leden van Leger en Rijkswacht.

Het artikel 15 vergt generlei toelichting.

Art. 16.

Het is onvermijdelijk dat moeilijkheden zich voordoen in de toepassing der hiervoor uitgedrukte regelen, betreffende de fictieve bepaling der wedden en voordelen. Deze moeilijkheden zullen beslecht worden bij koninklijk besluit genomen met accoord-bevinding van de Eerste-Minister.

Deze procedure is die, welke inzake pensioenen aangenomen werd bij de vorige algemene herzieningen; zij is bovendien de enige die verenigbaar is met de praktische mogelijkheden.

Art. 17.

Mocht de herziening leiden tot een vermindering van het huidig globaal bedrag van het pensioen, dan zou dit bedrag gehandhaafd blijven.

Wat de pensioenen betreft die ingaan tussen 1 Januari 1951 en de datum van de bekendmaking van de nieuwe wet, kan men evenmin in beschouwing nemen dezelfde vast

inférieur à celui qui résulte du régime qui était applicable pendant la dite période. Il est nécessaire de le stipuler expressément étant donné que la loi sort ses effets au 1^{er} janvier 1951.

Art. 18.

La disposition insérée à cet article a pour but de permettre la liquidation immédiate de la pension révisée, dès le moment où elle a été comprise dans un arrêté de collation. Cette liquidation aura lieu, sous réserve de régularisation ultérieure, sans attendre le visa de la Cour des Comptes.

L'article 19 n'appelle aucun développement.

Le Ministre des Finances.

J. VAN HOUTTE.

te stellen op een lagere voet dan diegene voortvloeiend uit het regime dat toepasselijk was gedurende de voornoemde periode. Het is nodig het uitdrukkelijk te stipuleren, aangezien de wet van kracht wordt op 1 Januari 1951.

Art. 18.

De in dit artikel opgenomen bepaling heeft tot doel de onmiddellijke uitbetaling toe te laten van het herzien pensioen, vanaf het ogenblik dat het opgenomen werd in een toekenningsbesluit. Deze uitbetaling zal plaats hebben, onder voorbehoud van latere regulering, zonder het visum van het Rekenhof af te wachten.

Het artikel 19 vergt generlei toelichting.

De Minister van Financiën.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 14 novembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant péréquation des pensions de retraite et de survie », a donné en sa séance du 18 décembre 1950 l'avis suivant :

Le projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat a pour objet principal d'adapter les pensions de retraite et de survie à charge de l'Etat, aux barèmes en vigueur au 30 juin 1948.

A cet effet, le projet attribue fictivement aux pensionnés ayant parcouru une même carrière et quelle que soit la date de leur mise à la retraite, un même traitement de base qui doit servir au calcul de leur pension.

L'article premier règle le mode de liquidation des pensions de retraite et de survie prenant cours au 1^{er} janvier 1951 ou postérieurement.

L'article 5 est relatif aux pensions, prenant cours le 1^{er} janvier 1951 ou postérieurement et qui sont basées uniquement sur des rémunérations relevant d'un barème antérieur à celui qui est en vigueur au 30 juin 1948.

L'article 6 concerne les pensions de retraite et de survie qui sont en cours au 31 décembre 1950.

L'article 7 établit diverses exceptions à l'article 6.

L'article 12 concerne les agents en disponibilité dont le traitement d'attente est égal au chiffre de la pension.

L'article 17 concerne les bénéficiaires des pensions servies par la « Caisse des ouvriers du département des Postes, Télégraphes et Téléphones ».

Les autres articles du projet sont des dispositions générales.

Pour des raisons de clarté, le Conseil d'Etat propose de grouper les articles 1^{er}, 5, 6, 7, 12 et 17 en tête du projet.

..

Le rapprochement de certaines dispositions du projet, et notamment des articles 1^{er}, 2, 3, § 2, alinéa 2, 6 et 19, donne lieu de croire que le Gouvernement aurait l'intention de soumettre aux règles applicables à toute pension de retraite civile, les pensions d'éméritat accordées aux magistrats de l'Ordre judiciaire, à ceux du Conseil d'Etat et aux professeurs de l'enseignement supérieur.

..

Le caractère de la pension de l'éméritat accordée aux membres de l'Ordre judiciaire atteints par la limite d'âge a été mis en lumière par l'arrêt du 20 avril 1950 rendu, sur avis conforme du Procureur général Cornil, par la Cour de cassation. Cet arrêt est motivé comme suit :

« Attendu que l'article 100 de la Constitution proclame que les juges sont inamovibles et ne peuvent, leur vie durant, être privés de leur place que par jugement;

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14^{de} November 1950 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende péréquatie van de rust- en overlevingspensioenen », heeft ter zitting van 18 December 1950 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp dat aan de Raad van State is voorgelegd, heeft in de eerste plaats tot doel de rust- en overlevingspensioenen ten laste van het Rijk aan de op 30 Juni 1948 geldende weddeschalen aan te passen.

Met het oog daarop verleent het ontwerp aan de gepensioneerden met een zelfde loopbaan, onverschillig op welke datum zij op rust werden gesteld, fictief een zelfde basiswedde voor de berekening van hun pensioen.

Artikel 1 bepaalt op welke wijze de rust- en overlevingspensioenen, die op 1 Januari of later ingaan, worden vastgesteld.

Artikel 5 heeft betrekking op de pensioenen die op 1 Januari 1951 of later ingaan en uitsluitend gebaseerd zijn op bezoldigingen, berekend volgens een weddeschaal die vóór 30 Juni 1948 van kracht was.

Artikel 6 betreft de op 31 December 1950 lopende rust- en overlevingspensioenen.

Artikel 7 geeft verschillende uitzonderingen op artikel 6.

Artikel 12 betreft de ter beschikking gestelde personeelsleden wier wachtgeld gelijk is aan het cijfer van het pensioen.

Artikel 17 betreft de pensioengerechtigden van de « Werkliedenkas van het departement van Posterijen, Telegraaf en Telefoon ».

De overige artikelen van het ontwerp zijn algemene bepalingen.

Klaarheidshalve stelt de Raad van State voor, de artikelen 1, 5, 6, 7, 12 en 17 vooraan in het ontwerp samen te brengen.

..

Bij een nadere vergelijking van sommige bepalingen van het ontwerp, met name van de artikelen 1, 2, 3, § 2, tweede lid, 6 en 19, is er reden om te veronderstellen, dat de Regering zou voornemens zijn op de emeritaatspensioenen van de magistraten van de rechterlijke orde, de magistraten van de Raad van State en de professoren van het hoger onderwijs, de regelen geldend voor alle burgerlijke rustpensioenen toe te passen.

..

Het karakter van het emeritaatspensioen, aan de leden van de rechterlijke orde toegekend bij het bereiken van de grensleeftijd, werd toegelicht in het arrest van 20 April 1950 door het Hof van verbreking gewezen op eensluidend advies van Procureur-generaal Cornil. Dit arrest is gemotiveerd als volgt :

« Overwegende dat artikel 100 van de Grondwet verklaart dat de rechters onafzetbaar zijn en hun leven lang van hun plaats niet kunnen ontzet worden dan door een vonnis;

» Attendu que si, après avoir repoussé comme inconciliables avec ce principe deux projets d'initiative gouvernementale qui tendaient à la retraite obligatoire des juges à un âge déterminé, les Chambres ont finalement édicté pareille règle dans la loi du 25 juillet 1867, c'est notamment parce qu'à la différence des textes antérieurement rejetés, cette loi donnait au juge atteignant l'âge de la retraite, à la fin d'une carrière normale, la certitude qu'il pourrait continuer à vivre dans les conditions matérielles et morales que lui assurait jusque-là son traitement;

» Attendu que les discussions qui ont précédé l'adoption de la loi du 25 juillet 1867 ont mis en évidence que les Chambres estimaient que, si la situation pécuniaire des juges n'était pas maintenue malgré leur passage de l'activité à la retraite, il serait impossible de concilier avec la Constitution la retraite obligatoire des magistrats inamovibles à un âge déterminé; que l'éméritat tel qu'il est organisé par la loi de 1867 est la condition de la constitutionnalité de cette retraite obligatoire;

» Attendu que le Ministre de la Justice, Jules Bara, concrétisa cette pensée en soulignant qu'une loi qui ne laisserait au juge émérite qu'une pension réduite serait aussi inconstitutionnelle et aussi révolutionnaire que celle qui instituerait des expropriations sans indemnité;

» Attendu que modifier la loi du 25 juillet 1867 en amoindrissant la situation pécuniaire des magistrats inamovibles en raison de leur passage de l'activité à l'éméritat serait violer la Constitution. »

La portée de cet arrêt s'étend à toute règle susceptible de diminuer la situation faite au magistrat de l'Ordre judiciaire qui, atteint par la limite d'âge, sans contrainte, malgré l'inamovibilité, de cesser l'exercice de ses fonctions.

Les antécédents de la loi du 25 juillet 1867 et les travaux préparatoires prouvent que, si le législateur s'est cru autorisé de fixer une limite d'âge à laquelle les magistrats cesseraient leurs fonctions, il estimait, pour respecter la Constitution, devoir leur conserver la situation pécuniaire qu'ils auraient eue s'ils avaient continué à exercer ces fonctions.

Sous peine de s'écarter de cette interprétation, la pension de l'éméritat fixée en application de l'article 9 de la loi de 1867 ne doit varier que dans la mesure où varient les traitements des magistrats en fonction.

Le projet adopte en faveur des pensionnés en général, des bases de calcul du montant de leurs pensions plus favorables que celles qui sont actuellement en vigueur, mais il ne rétablit pas pour les magistrats de l'Ordre judiciaire la situation constitutionnelle qui leur était faite par la loi de 1867.

Quand le législateur a créé au sein du pouvoir exécutif un Conseil d'Etat chargé du contrôle juridictionnel de la légalité des actes administratifs, il a tout naturellement songé à assurer aux membres de cette institution, et pour les mêmes motifs, les garanties que le Constituant avait prévues en faveur des magistrats de l'Ordre judiciaire.

Ce sont les considérations mêmes qui ont justifié dans la Constitution les garanties prévues pour les magistrats, qui ont amené le législateur de 1946 à recourir au même procédé pour assurer l'indépendance des membres du Conseil d'Etat.

« L'inamovibilité des conseillers », disait M. Van Glabbeke, Ministre de l'Intérieur, à la séance de la Chambre des Représentants du 11 décembre 1945 (*Ann. parl.*, session 1945-1946, p. 105). « est une garantie fondamentale de l'indépendance des juges. »

Contrairement à d'autres droits publics qui ont cherché par divers procédés à assurer une bonne justice, le droit public belge a toujours considéré l'éméritat, lié à l'inamovibilité du juge, comme le moyen le plus efficace d'éviter l'asservissement de la magistrature. Y porter atteinte ou en modifier le caractère met en question le statut tout entier des fonctions qui jouissent de cette garantie.

L'éméritat des professeurs de l'enseignement supérieur, il leur était déjà reconnu sous le régime hollandais par l'arrêté royal du 25 décembre 1816, organique de l'enseignement supérieur dans les provinces méridionales.

Il leur a été maintenu après la proclamation de l'indépendance de la Belgique par la loi du 27 septembre 1835 organique de l'instruction publique, par l'article 61 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions

» Overwegende dat zo de Kamers, na twee ontwerpen, uitgaande van de Regering en strekkende tot het verplicht op rust stellen van de rechters op een bepaalde leeftijd, als onverenigbaar met voormeld beginsel te hebben verworpen, uiteindelijk toch zodanige regel in de wet van 25 Juli 1867 hebben neergelegd, de reden hiervoor onder meer was dat deze wet, in tegenstelling met de vroeger verworpen teksten, aan de rechter die de leeftijd van opruststelling aan het einde van een normale loopbaan bereikt heeft, de verzekering gaf dat hij verder in dezelfde materiële en morele voorwaarden zou kunnen leven als voorheen met zijn wedde;

» Overwegende dat uit de besprekingen die aan de goedkeuring van de wet van 25 Juli 1867 zijn voorafgegaan, blijkt dat de Kamers van oordeel waren dat, zo de geldelijke toestand van de rechters ondanks hun overgang van activiteit naar rust niet werd gevrijwaard, de verplichte opruststelling op een bepaalde leeftijd van de onafzetbare magistraten onmogelijk met de Grondwet te verenigen was; dat het emeritaat, zoals het in de wet van 1867 is geregeld, de vereiste vormt voor de grondwettelijkheid van die verplichte opruststelling;

» Overwegende dat Minister van Justitie Jules Bara ter verduidelijking van die opvatting beklemtoonde, dat een wet die aan de emeritus slechts een verminderd pensioen laat even ongrondwettelijk en even revolutionair ware als een wet waarbij onteigeningen zonder schade-loosstelling worden ingevoerd;

» Overwegende dat het een schending van de Grondwet ware, de wet van 25 Juli 1867 te wijzigen, door de geldelijke toestand van de onafzetbare magistraten wegens hun overgang van activiteit naar emeritaat te verminderen. »

De draagwijdte van dit arrest geldt ten aanzien van elke regel, die vermindering zou kunnen brengen in de toestand waarin de magistraat van de rechterlijke orde verkeert wanneer hij, bij het bereiken van de leeftijdsgrens, ondanks de onafzetbaarheid verplicht is de uitoefening van zijn ambt te staken.

De voorgeschiedenis van de wet van 25 Juli 1867 en de parlementaire voorbereiding bewijzen dat de wetgever, ofschoon hij zich gerechtigd achtte een leeftijdsgrens te bepalen waarop de magistraten hun ambt neerleggen, nochtans van oordeel was dat, in de geest van de Grondwet, de geldelijke toestand van die magistraten op hetzelfde peil moest blijven als hadden zij hun ambt verder uitgeoefend.

Op gevaar af van deze interpretatie af te wijken, mag het emeritaatspensioen vastgesteld bij toepassing van artikel 9 der wet van 1867 niet veranderen dan in de mate waarin de wedden der magistraten in dienst veranderen.

Indien het ontwerp vóór de berekening van het bedrag der pensioenen ten behoeve van de gepensioneerden in het algemeen gunstiger bases neemt dan in de thans geldende regeling, dan nog worden de magistraten van de rechterlijke orde niet hersteld in de grondwettelijke toestand die hun door de wet van 1867 was geschapen.

Toen de wetgever binnen de uitvoerende macht een Raad van State oprichtte om als rechtsprekend lichaam de wettelijkheid van de daden van bestuur te controleren, is hij er natuurlijkerwijze en trouwens om dezelfde redenen op bedacht geweest, aan de leden van dit college dezelfde waarborgen te geven als door de Grondwetgever ten behoeve van de magistraten der rechterlijke orde bepaald.

Dezelfde overwegingen, die in de Grondwet de waarborgen ten behoeve van de magistraten hadden gerechtvaardigd, brachten de wetgever van 1946 er toe hetzelfde stelsel in te voeren om de onafhankelijkheid van de leden van de Raad van State te waarborgen.

« De onafzetbaarheid van de raadsheren », betoogde de heer Van Glabbeke, Minister van Binnenlandse Zaken, in de vergadering van de Kamer van Volksvertegenwoordigers van 11 December 1945 (*Parl. Hand.*, zitting 1945-1946, blz. 105). « is een fundamentele waarborg voor de onafhankelijkheid der rechters ».

In tegenstelling met het publiekrecht in andere landen, waar men op allerlei wijze een goede rechtsbedeling heeft betracht, is in het Belgisch publiekrecht het emeritaat, onafschiedelijk van de onafzetbaarheid van de rechter, steeds beschouwd geworden als het doeltreffendste middel om de onderwerping van de magistratuur te vermijden. Aan dat beginsel afbreuk doen of het karakter er van wijzigen, brengt heel het statuut van de ambten die zodanige waarborgen genieten in het gedrang.

Aan de professoren van het hoger onderwijs was het emeritaat reeds onder het Hollands bewind toegekend door het koninklijk besluit van 25 December 1816 tot inrichting van het hoger onderwijs in de zuidelijke provincien.

Zij hebben het na de afkondiging van België's onafhankelijkheid behouden krachtens de wet van 27 September 1835 tot inrichting van het openbaar onderwijs, krachtens artikel 61 der wet van

civiles et ecclésiastiques et, enfin, par la loi du 30 juillet 1879 relative à l'éméritat des professeurs de l'enseignement supérieur.

Lors des débats parlementaires de la loi du 30 juillet 1879, le Gouvernement a déclaré que les dispositions de celle-ci relatives à l'éméritat des professeurs « sont conformes à l'intérêt public et à l'équité ».

D'une part elles tendent à assurer l'indépendance de la pensée scientifique et, d'autre part, elles sont basées sur la nécessité de donner aux professeurs de l'enseignement supérieur la garantie de pouvoir poursuivre leur mission d'enseignement et de recherche sans préoccupation matérielle tant pour le présent que pour l'avenir, et ainsi faciliter le recrutement du corps professoral des universités.

C'est par la voie de modifications directes apportées aux statuts des magistrats de l'Ordre judiciaire, des membres du Conseil d'Etat et des professeurs de l'enseignement supérieur, qu'il s'impose éventuellement de proposer au législateur les mesures que le Gouvernement entendrait leur appliquer.

Introduire ces mesures dans la législation à l'occasion d'une loi dont les effets seront temporaires et qui concerne essentiellement l'adaptation générale des pensions de retraite et de survie, serait de nature à faire perdre de vue l'importance de ces mesures sur l'organisation des institutions intéressées.

Si le Gouvernement tient cependant à régler la question des pensions de l'éméritat en même temps que toutes les autres pensions, il conviendrait d'insérer un article qui évite au projet le reproche d'inconstitutionnalité que la Cour de cassation avait formulé à l'égard de l'arrêté de 1933. Ce sera l'article 6 du texte proposé par le Conseil d'Etat.

EXAMEN DES ARTICLES.

Les articles seront examinés dans l'ordre où ils se succèdent dans le projet du Gouvernement.

Un tableau annexé à l'avis établit la concordance entre les articles du projet et ceux du texte proposé par le Conseil d'Etat.

Les articles 2 et suivants du projet tendent à apporter à la législation existante des modifications implicites. Le Conseil d'Etat propose de les rédiger sous la forme de modifications expresses.

Art. 2.

L'article 2 supprime la limite de 165.000 francs qui résulte de l'arrêté-loi du 29 octobre 1946 et de la loi du 18 août 1948. Pour justifier cette mesure, l'exposé des motifs fait allusion aux « vives protestations de la part des membres de la magistrature et de l'enseignement supérieur ».

Il est vrai que ceux-ci pouvaient invoquer contre cette limitation des pensions, les principes inhérents à l'éméritat. Mais, si la mesure proposée a pour effet de faire droit à ce grief, elle bénéficiera également aux officiers supérieurs et aux fonctionnaires généraux de l'Etat, ainsi qu'à certains fonctionnaires des provinces et des communes.

Art. 3

L'article 3, § 2, alinéa 2, du projet édicte que le maximum de 90.000 francs établi par l'article 2 de l'arrêté royal du 31 mai 1933, portant réduction des pensions à charge de l'Etat, sera dorénavant fixé au maximum du traitement du grade de secrétaire général, admissible pour la pension.

Cet article règle le cumul des pensions à charge de l'Etat avec des pensions à charge de la Colonie, etc. C'est l'interprétation de ce texte, en tant qu'il concerne la pension de l'éméritat, qui a été soumise à la Cour de cassation et au sujet de laquelle cette haute juridiction a rendu son arrêt du 20 avril 1950.

Le Procureur général Cornil, examinant dans son avis la portée du susdit arrêté royal pris en vertu de la loi du 17 mai 1933, « attribuant compétence au Gouvernement pour lui permettre de prendre certaines mesures en vue du redressement financier », pose la question de savoir si les auteurs de cette loi ont pu donner au Gouvernement le pouvoir de réduire la situation pécuniaire des magistrats inamovibles lors de leur passage à l'éméritat, même au cas où ces magistrats cumuleraient cette pension avec une autre pension à charge de la Colonie, etc.

En tant qu'ils viseraient la réduction des pensions de l'éméritat des magistrats inamovibles, conclut M. Cornil, et auraient ainsi pour effet d'amoindrir la situation de ceux-ci en cas de cumul de cette pension avec une autre pension... les articles 2, § 2, et 3, de l'arrêté royal du

21 Juli 1844 op de burgerlijke en geestelijke pensioenen en, tenslotte, krachtens de wet van 30 Juli 1879 betreffende het emeritaat van de professoren van het hoger onderwijs.

In de loop van de parlementaire bespreking van de wet van 30 Juli 1879, verklaarde de Regering dat de bepalingen van de wet die betrekking hebben op het emeritaat van de professoren « met het openbaar belang en met de billijkheid stroken ».

Die bepalingen strekken enerzijds om de onafhankelijkheid van de wetenschappelijke gedachte te vrijwaren en berusten, anderzijds, op de noodzakelijkheid om aan de professoren van het hoger onderwijs de waarborg te geven dat zij hun taak van onderricht en onderzoek, vrij van materiële zorgen voor het heden als voor de toekomst, kunnen voortzetten en om zodoende de recrutering van het professorenkorps te vergemakkelijken.

De maatregelen welke de Regering voornemens mocht zijn op de magistraten van de rechterlijke orde, de leden van de Raad van State en de professoren van het hoger onderwijs toe te passen, zou zij in voorkomend geval als directe wijzigingen, in hun onderscheiden statuten aangebracht, aan de wetgever moeten voorstellen.

Het opnemen van die maatregelen in de wetgeving ter gelegenheid van een wet met tijdelijke uitwerking, die essentieel de algemene aanpassing van de rust- en overlevingspensioenen betreft, zou het belang van die maatregelen ten aanzien van de inrichting van de betrokken instellingen uit het oog kunnen doen verliezen.

Hecht de Regering er evenwel aan, de kwestie van het emeritaatspensioen tegelijk met al de overige pensioenen te regelen, dan zou zij door een artikel in te voegen kunnen voorkomen dat het verwijt van ongrondwettelijkheid, door het Hof van verbreking aan het besluit van 1933 gemaakt, ook het ontwerp zou treffen. Bedoeld wordt artikel 6 van de tekst door de Raad van State voorgesteld.

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELN.

De artikelen worden onderzocht in de volgorde waarin ze voorkomen in het ontwerp van de Regering.

Een bij het advies gevoegde tabel geeft de concordantie tussen de artikelen van het ontwerp en die van de door de Raad van State voorgestelde tekst.

De artikelen 2 en volgende van het ontwerp strekken er toe, in de bestaande wetgeving impliciete wijzigingen aan te brengen. De Raad van State stelt voor, zulks te doen in de vorm van uitdrukkelijke wijzigingen.

Art. 2.

Door artikel 2 wordt de grens van 165.000 frank, bepaald bij de besluitwet van 29 October 1946 en de wet van 18 Augustus 1948, afgeschaft. Om deze maatregel te verantwoorden, wijst de memorie van toelichting op « het hevig protest vanwege de leden der magistratuur en van het hoger onderwijs ».

Het is waar dat deze leden zich tegen deze beperking van de pensioenen konden beroepen op de beginselen die inhaerent zijn aan het emeritaat. Doch de voorgestelde maatregel zal niet enkel tot gevolg hebben dat aan dit bezwaar wordt tegemoetgekomen, maar zal eveneens ten goede komen aan de hoofdofficiëren en aan de Rijksambtenaren-generaal, alsook aan sommige ambtenaren van provincie of gemeente.

Art. 3

Artikel 3, § 2, tweede lid, van het ontwerp bepaalt dat het maximum van 90.000 frank, gesteld bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933 houdende vermindering van de Rijkspensioenen, van nu af vastgesteld wordt op het voor het pensioen in aanmerking komende maximum van de wedde voor de rang van secretaris-generaal.

Dit artikel regelt de cumulatie van de pensioenen ten laste van het Rijk met pensioenen ten laste van de Kolonie, enz. De interpretatie van deze tekst was het die, voor zover hij, betrekking heeft op het emeritaatspensioen, aan het Hof van verbreking werd voorgelegd en waarover dit hoge rechtscollege op 20 April 1950 zijn arrest wees.

Procureur-generaal Cornil, in zijn advies de betekenis onderzoekend van genoemd koninklijk besluit genomen krachtens de wet van 17 Mei 1933 « waarbij aan de Regering bevoegdheid wordt toegekend om haar toe te laten zekere maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel », stelt de vraag of de opstellers van die wet de Regering de bevoegdheid hebben kunnen toekennen, om de geldelijke toestand van de onafzetbare magistraten bij hun overgang naar het emeritaat te verminderen, zelfs indien deze magistraten dit pensioen zouden cumuleren met een ander pensioen ten laste van de Kolonie, enz.

Voor zover de artikelen 2, § 2, en 3 van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933, aldus besluit de heer Cornil, op de vermindering van de emeritaatspensioenen van de onafzetbare magistraten zouden slaan en daardoor tot gevolg zouden hebben dezer toestand te benadelen in het

31 mai 1933 sortiraient des limites des pouvoirs spéciaux donnés au Roi par la loi du 17 mai 1933, et les tribunaux devraient donc en refuser l'application.

Rendant un arrêt conforme à cet avis, la Cour de cassation décide que si le susdit arrêté entendait modifier la loi du 25 juillet 1867, il violerait la Constitution.

L'alinéa 2 du § 2 de l'article 3 du projet reprend le texte de l'arrêt de 1933; il propose, par conséquent, en l'appliquant aux magistrats inamovibles, une disposition dont la Cour suprême a déclaré qu'elle était inconstitutionnelle.

Art. 4.

Cet article modifie les arrêtés royaux n^{os} 254-255 du 12 mars 1936. Le Conseil d'Etat propose de le fusionner avec l'article 14 du projet qui a le même objet.

Art. 6.

Le § 2 dispose que pour l'application des articles 1^{er}, 5, 6, 12 et 17 du projet, il est tenu compte des articles 2, 3, 4, 11, 14, §§ 2 et 3, 15. De l'avis du Conseil d'Etat, il faudrait aussi tenir compte des articles 8, 9, 10 et 16.

Ce paragraphe devient l'article 7 du texte proposé par le Conseil d'Etat.

Art. 7.

§ 1. Ce paragraphe autorise l'adaptation de certaines pensions, accordées pour cause de maladie et d'infirmité, au cours de la période du 1^{er} janvier 1946 au 31 décembre 1950, en faveur des personnes âgées de moins de 60 ans à cette dernière date, moyennant deux conditions :

1^o elles doivent se soumettre à un nouvel examen médical devant une commission administrative;

2^o leur incapacité physique définitive doit être à nouveau reconnue.

Les personnes qui ne se présenteront pas devant cette commission ne bénéficieront pas des avantages accordés par le projet.

Ces avantages seront également refusés à ceux qui se soumettront à l'examen médical mais qui ne seront pas à nouveau reconnus définitivement incapables. Ils ne seront cependant pas réintégrés dans les cadres et conserveront leur ancienne pension.

Cet article s'applique également aux magistrats reconnus hors d'état de continuer leurs fonctions par suite d'infirmités.

§ 2. Ce paragraphe établit une autre exception au § 1 du même article. Il refuse, en effet, le bénéfice de l'adaptation à ceux qui cumulent soit plusieurs pensions, soit une pension et un traitement.

Tel que l'alinéa 2 de ce paragraphe est rédigé, il semblerait que le projet s'appliquerait aux pensions réglées par la législation coloniale.

Selon les renseignements fournis par le Gouvernement, il ne concerne que les pensions métropolitaines cumulées avec les traitements à charge de la Colonie. Le Conseil d'Etat propose un texte qui correspond à cette intention.

Les mots « tous organismes fonctionnant sous le contrôle ou la garantie totale ou partielle de l'Etat, des provinces et des communes » sont suffisamment larges pour permettre l'omission des mots « des établissements publics ou d'utilité publique ».

Art. 14.

Pour des raisons de clarté, le Conseil d'Etat propose de scinder l'article 14 en deux articles relatifs aux modifications apportées respectivement aux arrêtés royaux n^{os} 254-255 du 12 mars 1936.

Art. 15.

Ainsi qu'il est dit dans l'exposé des motifs, le projet actuel a pour résultat de réaliser les promesses faites dans le rapport au Roi qui précédait les arrêtés royaux n^{os} 254-255 du 12 mars 1936. Une disposition expresse est donc superflue et le Conseil d'Etat propose de supprimer cet article.

Art. 17.

Cet article concerne des pensions servies par la « Caisse des ouvriers ». Le Conseil d'Etat propose de laisser à cette institution la dénomination qui lui appartient en vertu de son arrêté organique. Si la dénomination ne correspond plus à la réalité, il importerait de modifier l'arrêté qui la dénomme.

geval van cumulatie van dit pensioen met een ander pensioen, zouden deze artikelen de grenzen van de bijzondere machten toegekend aan de Koning door de wet van 17 Mei 1933 te buiten gaan en zouden de rechtbanken de toepassing er van moeten weigeren.

In zijn arrest dat met dit advies overeenstemde, besliste het Hof van verbreking dat genoemd besluit, indien het de wet van 25 Juli 1867 wilde wijzigen, de Grondwet zou schenden.

Het tweede lid van § 2 van artikel 3 van het ontwerp neemt de tekst van het besluit van 1933 over; het stelt bijgevolg, voor zover die tekst op de onafzetbare magistraten wordt toegepast, een bepaling voor, die door het hoogste gerechtshof ongrondwettelijk is verklaard.

Art. 4.

Dit artikel wijzigt de koninklijke besluiten n^{os} 254-255 van 12 Maart 1936. De Raad van State stelt voor, dit artikel met artikel 14 van het ontwerp dat hetzelfde voorwerp heeft, samen te voegen.

Art. 6.

§ 2 bepaalt dat voor de toepassing van de artikelen 1, 5, 6, 12 en 17 van het ontwerp rekening wordt gehouden met de artikelen 2, 3, 4, 11, 14, §§ 2 en 3, 15. De Raad van State is van advies dat eveneens de artikelen 8, 9, 10 en 16 in aanmerking dienen genomen.

Deze paragraaf wordt artikel 7 van de door de Raad van State voorgestelde tekst.

Art. 7.

§ 1. Deze paragraaf geeft machtiging om sommige pensioenen, in de periode van 1 Januari 1946 tot 31 December 1950 wegens ziekte of gebrekkelijkheid toegekend aan degenen die op laatstgenoemde datum minder dan 60 jaar oud waren, onder twee voorwaarden aan te passen :

1^o zij moeten zich vóór een administratieve commissie opnieuw aan een geneeskundig onderzoek onderwerpen;

2^o hun definitieve lichamelijke ongeschiktheid moet opnieuw worden erkend.

Degenen die niet vóór deze commissie verschijnen, komen voor de door het ontwerp verleende voordelen niet in aanmerking.

Die voordelen worden eveneens ontzegd aan hen die zich opnieuw aan het geneeskundig onderzoek onderwerpen doch niet opnieuw als definitief ongeschikt werden erkend. Zij worden echter niet opnieuw in de kaders opgenomen en behouden hun vroeger pensioen.

Dit artikel is eveneens van toepassing op de magistraten, die wegens enig gebrek blijkbaar niet meer in staat is zijn ambt verder uit te oefenen.

§ 2. Deze paragraaf bepaalt een verdere uitzondering op § 1 van hetzelfde artikel. Zij ontzegt immers de toekenning van de aanpassing aan degenen die verschillende pensioenen of een pensioen met een wedde cumuleren.

Volgens de gegeven tekst van het tweede lid van deze paragraaf, lijkt het of het ontwerp toepasselijk is op de pensioenen die door de koloniale wetgeving zijn geregeld.

Volgens de inlichtingen door de Regering verstrekt, heeft deze tekst enkel betrekking op de cumulatie van moederlandse pensioenen met wedden ten laste van de Kolonie. De Raad van State stelt een tekst voor, die aan deze bedoeling beantwoordt.

De woorden « al de organismen werkend onder het toezicht of onder de totale of gedeeltelijke waarborg van de Staat, de provinciën en de gemeenten » zijn voldoende ruim zodat de woorden « van de openbare inrichtingen en de inrichtingen ten algemenen nutte » weggelaten kunnen worden.

Art. 14.

Duidelijkheidshalve stelt de Raad van State voor, artikel 14 te splitsen in twee artikelen betreffende de wijzigingen, onderscheidenlijk aangebracht in de koninklijke besluiten n^{os} 254-255 van 12 Maart 1936.

Art. 15.

Zoals de memorie van toelichting betoogt, heeft het onderhavige ontwerp tot gevolg dat de beloften, gedaan in het verslag aan de Koning dat de koninklijke besluiten n^{os} 254-255 van 12 Maart 1936 voorafging, nagekomen worden. Een uitdrukkelijke bepaling is dus overbodig; de Raad van State stelt voor, dit artikel te schrappen.

Art. 17.

Dit artikel betreft de pensioenen uitgekeerd door de « Werkliedenkas ». De Raad van State stelt voor, aan deze inrichting de benaming te laten welke zij draagt krachtens haar organiek besluit. Indien deze benaming niet meer met de werkelijkheid overeenstemt, zou het besluit dat deze inrichting een naam geeft, moeten gewijzigd worden.

Le Conseil d'Etat propose, en outre, des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

Article premier.

Les pensions de retraite et de survie, à charge de l'Etat, prenant cours au 1^{er} janvier 1951 ou postérieurement sont établies sur la base des rémunérations et avantages qui ont ou auraient été attribués aux intéressés, toutes choses restées égales, dans les conditions prévues par les barèmes en vigueur au 30 juin 1948.

Art. 2.

§ 1. Les pensions en cours au 31 décembre 1950 sont revisées sur base des barèmes en vigueur au 30 juin 1948, toutes choses restées égales.

Toutefois, la revision fictive de la carrière est effectuée dans le dernier grade à moins que l'intéressé n'ait été successivement titulaire de plusieurs grades au cours de la période considérée pour l'établissement de la rémunération moyenne servant de base au calcul de la pension. In ces cas, la dite revision est opérée dans chacun de ces grades.

Le cas échéant, l'ancienneté à transposer fictivement dans les barèmes en vigueur au 30 juin 1948 est fixée comme suit :

1^o pour la période antérieure au 1^{er} janvier 1936 : l'ancienneté qui a été prise en considération lors de la revision des pensions prévues par les arrêtés royaux n^{os} 221 et 222 du 27 décembre 1935 sera transposée telle quelle dans les barèmes en vigueur au 30 juin 1948;

2^o pour la période du 1^{er} janvier 1936 au 31 décembre 1945, l'ancienneté est celle qui a été attribuée sous le régime du statut pécuniaire qui était en vigueur pendant cette période;

3^o pour la période du 1^{er} janvier 1946 au 31 décembre 1950, l'ancienneté est celle dont les intéressés ont ou auraient bénéficié sous l'empire du barème en vigueur au 30 juin 1948.

§ 2. Le montant nominal des pensions visées par les articles 20 et 21 de la loi du 29 juillet 1926, y compris l'indemnité prévue par l'article 2 de la loi du 23 mars 1932, prorogée par la loi du 27 décembre 1933, est majoré de 40 %.

§ 3. Les dispositions des §§ 1 et 2 ne sont pas applicables aux pensions accordées pour cause de maladie ou d'infirmité au cours de la période du 1^{er} janvier 1946 au 31 décembre 1950, aux personnes âgées de moins de 60 ans à cette dernière date, à moins que les intéressés ne subissent un nouvel examen devant la commission médicale prévue par les lois et règlements en vigueur et que l'incapacité physique définitive ne soit à nouveau reconnue.

§ 4. De même, la péréquation des pensions en cours au 31 décembre 1950 n'est pas accordée dans les cas de cumul de plusieurs pensions ou d'une pension avec un traitement, à l'exclusion toutefois des pensions ou traitements provenant de l'exercice de fonctions accessoires.

Sont visés par l'alinéa qui précède : les pensions et traitements à charge de l'Etat, des organismes déterminés à l'article 2 de la loi du 18 mai 1929, des provinces, des communes, de tous organismes fonctionnant sous le contrôle ou la garantie totale ou partielle de l'Etat, des provinces et des communes, ainsi que le cumul des mêmes pensions avec les traitements à charge de la Colonie.

Ne tombent pas sous l'application de cette disposition :

1^o les pensions acquises à titre onéreux en contrepartie de retenues et qui constituent l'exécution d'un accord contractuel;

2^o les pensions d'invalidité de guerre attribuées par application du titre II des lois sur les pensions militaires coordonnées par arrêté royal du 11 août 1923, et celles accordées par application des lois sur les pensions de réparation coordonnées par arrêté royal du 5 octobre 1948;

3^o les pensions attachées aux ordres militaires;

4^o les rentes pour chevrons de front.

Art. 3.

Les pensions prenant cours au 1^{er} janvier 1951 ou postérieurement et basées uniquement sur des rémunérations relevant d'un barème antérieur à celui qui est en vigueur au 30 juin 1948, sont établies suivant les règles de transposition insérées à l'article 2.

Voorts stelt de Raad van State vormwijzigingen voor, welke in de onderstaande tekst zijn opgenomen :

Eerste artikel.

De rust- en overlevingspensioenen ten laste van het Rijk, ingaande op 1 Januari 1951 of nadien, worden vastgesteld op grondslag van de bezoldigingen en voordelen die de belanghebbenden zijn of zouden zijn toegekend, alles blijvend zoals het was, onder de voorwaarden bepaald in de op 30 Juni 1948 geldende weddeschalen.

Art. 2.

§ 1. De op 31 December 1950 lopende pensioenen worden herzien op grondslag van de op 30 Juni 1948 geldende weddeschalen, alles blijvende zoals het was.

De fictieve herziening van de loopbaan wordt echter alleen ten aanzien van de laatstbeklede rang gedaan, tenzij de belanghebbende achtereenvolgens meer dan een rang heeft bekleed tijdens de periode die in aanmerking wordt genomen voor het vaststellen van de tot grondslag der pensioenberekening dienende gemiddelde bezoldiging. In zodanig geval, wordt de herziening ten aanzien van elke hiervoor bedoelde rang gedaan.

In voorkomend geval wordt de anciënniteit, die fictief in de op 30 Juni 1948 geldende weddeschalen moet worden getransponeerd, als volgt vastgesteld :

1^o over de periode vóór 1 Januari 1936 wordt de anciënniteit, die in aanmerking genomen is bij de herziening der in de koninklijke besluiten n^{os} 221 en 222 van 27 December 1935 bedoelde pensioenen, ongewijzigd getransponeerd in de op 30 Juni 1948 geldende weddeschalen;

2^o over de periode van 1 Januari 1936 tot 31 December 1945 is de anciënniteit die, welke is toegekend volgens het geldelijk statuut dat in die periode gold;

3^o over de periode van 1 Januari 1946 tot 31 December 1950 is de anciënniteit die, welke de belanghebbenden hebben of zouden hebben genoten volgens de op 30 Juni 1948 geldende weddeschaal.

§ 2. Het nominaal bedrag van de pensioenen bij de artikelen 20 en 21 der wet van 29 Juli 1926 bedoeld, met inbegrip van de vergoeding bepaald in artikel 2 der bij de wet van 27 December 1933 verlengde wet van 23 Maart 1932, wordt met 40 % verhoogd.

§ 3. Het bepaalde in §§ 1 en 2 is niet toepasselijk op de pensioenen, in de periode van 1 Januari 1946 tot 31 December 1950 wegens ziekte of gebrekkelijkheid toegekend aan degenen die op laatstgenoemde datum minder dan 60 jaar oud waren, tenzij de belanghebbenden opnieuw onderzocht worden voor de geneeskundige commissie bij de geldende wetten en reglementen voorzien, en de definitieve lichamelijke ongeschiktheid opnieuw wordt erkend.

§ 4. Evenmin wordt de perekwatie van de op 31 December 1950 lopende pensioenen toegestaan in de gevallen van cumulatie van verschillende pensioenen of van een pensioen met een wedde, met uitsluiting echter van de pensioenen of wedden voortkomend van de uitoefening van bijkomende functies.

Het voorgaande lid heeft betrekking op : de pensioenen en wedden ten laste van het Rijk, van de bij artikel 2 van de wet van 18 Mei 1929 bepaalde organismen, van de provinciën, van de gemeenten en van alle instellingen werkend onder het toezicht of de gehele dan wel gedeeltelijke waarborg van Rijk, provinciën en gemeenten, alsook op de cumulatie van deze pensioenen met de wedden ten laste van de Colonie.

Deze bepaling is niet van toepassing op :

1^o de als tegenpost van afhoudingen onder bezwarende titel verkregen pensioenen die de uitvoering van een contractuele overeenkomst zijn;

2^o de pensioenen wegens oorlogsinvaliditeit toegekend bij toepassing van titel II der wetten op de militaire pensioenen samengeordend bij koninklijk besluit van 11 Augustus 1923, en de pensioenen toegekend bij toepassing der wetten op de vergoedingspensioenen samengeordend bij koninklijk besluit van 5 October 1948;

3^o de aan de militaire orden verbonden pensioenen;

4^o de frontstrepenten.

Art. 3.

De pensioenen ingaande op 1 Januari 1951 of nadien en alleen gebaseerd op bezoldigingen behorend tot een vroegere weddeschaal dan die welke op 30 Juni 1948 geldt, worden vastgesteld volgens de in artikel 2 neergelegde transpositieregelen.

Art. 4.

Les dispositions qui précèdent sont applicables aux agents en disposition dont le traitement d'attente est égal au chiffre de la pension de retraite.

Art. 5.

Les dispositions qui précèdent sont applicables aux pensions de retraite et de survie servies par la Caisse des ouvriers du Département des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Art. 6.

Les pensions de l'éméritat octroyées en vertu des lois des 25 juillet 1867, 30 juillet 1879 et 23 décembre 1946, sont établies sur la base des rémunérations et avantages qui ont ou auraient été attribués aux intéressés, toutes choses restées égales, dans les conditions prévues par les barèmes en vigueur au moment du paiement de la pension.

Art. 7.

Pour l'application des articles 1 à 6, il est tenu compte des articles 8, 9, 10, 11, 12, 2^o, 3^o et 4^o, 13, 2^o, 3^o, 4^o, 14, 15, 16 et 17.

Art. 8.

§ 1. Dans l'article premier de l'arrêté-loi du 29 octobre 1946 majorant les pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public et de la Caisse des ouvriers du Département des Communications, modifié par l'article 2 de la loi du 18 août 1948, les mots « et dont le montant global, tel qu'il résulte de l'application des arrêtés-lois des 28 décembre 1944 et 27 novembre 1945, n'excède pas la somme annuelle de 135,000 francs » sont supprimés.

§ 2. L'article 2, § 2, du même arrêté-loi est abrogé.

Art. 9.

§ 1. L'article 13 de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, modifié par l'article 8, § 2, de la loi du 29 juillet 1926 et par l'article 7 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — Aucune pension ne pourra excéder les trois quarts du traitement qui a servi de base à sa liquidation, sauf application de l'article 8, § 3, de la loi du 29 juillet 1926. »

§ 2. Dans la colonne « Observations » du tableau I annexé aux lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923, modifié par l'article 5 de la loi du 30 juin 1947, la deuxième phrase de l'alinéa 1, du 1^o, est abrogée.

§ 3. A. — L'article 2, § 1, de l'arrêté royal du 31 mai 1933 portant réduction des pensions à charge de l'Etat est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. Sous réserve de l'application de l'article 23 de la loi du 29 juillet 1926, modifié par l'article 10 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934, le cumul des pensions de toute nature à charge de l'Etat ne peut, dans le chef du même pensionné, excéder le maximum de traitement du grade de secrétaire général d'un ministère, admissible pour la pension. »

B. — Au § 2 du même article, les mots « ne peut, au total, excéder le maximum absolu de 90,000 francs » sont remplacés par les mots « ne peut, au total, excéder le maximum du traitement du grade de secrétaire général d'un ministère, admissible pour la pension ».

§ 4. L'article 23, § 3, a, alinéa 3, de la loi du 29 juillet 1926, modifié par l'article 10 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934, est remplacé par la disposition suivante :

« Le cumul prévu à l'alinéa précédent est toutefois autorisé à concurrence du maximum du traitement du grade de sous-chef de bureau admissible pour la pension, lorsque la pension militaire pour ancienneté de service est accordée :

» 1^o par application de l'article 2, 4^o, des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923 et en raison de blessures reçues ou d'infirmités contractées ou aggravées durant la période comprise entre le 1^{er} août 1914 et le 30 septembre 1919;

» 2^o par application de l'article 3, C, des mêmes lois coordonnées;

Art. 4.

De bovenstaande bepalingen zijn van toepassing op de ter beschikking gestelde personeelsleden, wier wachtgeld gelijk is aan het cijfer van het rustpensioen.

Art. 5.

De bovenstaande bepalingen zijn van toepassing op de rust- en overlevingspensioenen uitgekeerd door de Werkliedenkas van het Departement van Posterijen, Telegraaf en Telefoon.

Art. 6.

De emeritaatspensioenen toegekend krachtens de wetten van 25 Juli 1867, 30 Juli 1879 en 23 December 1946, worden vastgesteld op grondslag van de bezoldigingen en voordelen die aan de belanghebbenden zijn of zouden zijn toegekend, alles blijvend zoals het was, onder de voorwaarden bepaald in de op het ogenblik van de uitkering van het pensioen geldende weddeschalen.

Art. 7.

Voor de toepassing van de artikelen 1 tot 6 wordt rekening gehouden met de artikelen 8, 9, 10, 11, 12, 2^o, 3^o en 4^o, 13, 2^o, 3^o, 4^o, 14, 15, 16 en 17.

Art. 8.

§ 1. In artikel één van de besluitwet van 29 October 1946 houdende verhoging van de rust- en overlevingspensioenen ten bezware van de Openbare Schatkist en van de Kas der werklieden van het Departement van Verkeerswezen, gewijzigd bij artikel 12 van de wet van 18 Augustus 1948, worden geschrapt de woorden « en waarvan het globaal bedrag, zoals voortvloeiend uit de toepassing van de besluitwetten van 28 December 1944 en 27 November 1945, niet hoger, gaal dan de jaarlijkse som van 135,000 frank ».

§ 2. Artikel 2, § 2, van dezelfde besluitwet wordt opgeheven.

Art. 9.

§ 1. Artikel 13 van de algemene wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke en geestelijke pensioenen, gewijzigd bij artikel 8, § 2, van de wet van 29 Juli 1926 en bij artikel 7 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 13. — Geen pensioen mag meer bedragen dan drie vierde van de wedde die tot grondslag voor de vereffening heeft gediend, behoudens toepassing van artikel 8, § 3, van de wet van 29 Juli 1926. »

§ 2. In de kolom « Bemerkingen » van tabel I gevoegd bij de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend bij het koninklijk besluit van 11 Augustus 1923, gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 30 Juni 1947, wordt de tweede volzin van het eerste lid van het 1^o opgeheven.

§ 3. A. — Artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933 houdende vermindering van de Rijkspensioenen wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 1. Behoudens toepassing van artikel 23 van de wet van 29 Juli 1926, gewijzigd bij artikel 10 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934, mag de cumulatie van de pensioenen van alle aard ten laste van het Rijk, in hoofde van een zelfde gepensioneerde, niet meer bedragen dan het voor het pensioen in aanmerking komende maximum van de wedde van de rang van secretaris-generaal van een ministerie. »

B. — In § 2 van hetzelfde artikel worden de woorden « mag, te zamen, het volstrekte maximum van 90,000 frank niet te boven gaan » vervangen door de woorden « mag in totaal niet meer bedragen dan het voor het pensioen in aanmerking komende maximum van de wedde voor de rang van secretaris-generaal van een ministerie ».

§ 4. Artikel 23, § 3, a, derde lid, van de wet van 29 Juli 1926, gewijzigd bij artikel 10 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De in het voorgaande lid bedoelde cumulatie wordt echter toegestaan tot een beloop van het voor het pensioen in aanmerking komende maximum van de wedde voor de rang van onderbureauhoofd, wanneer het militair pensioen voor dienstancienniteit wordt verleend :

» 1^o bij toepassing van artikel 2, 4^o, van de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend bij het koninklijk besluit van 11 Augustus 1923, en wegens kwetsuren toegebracht of gebreken opgedaan dan wel verergerd tijdens de periode tussen 1 Augustus 1914 en 30 September 1919;

» 2^o bij toepassing van artikel 3, C, van dezelfde samengeordende wetten;

» 3° en raison de blessures ou d'infirmités ayant donné lieu à une pension en exécution des lois sur les pensions de réparation coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948. »

Art. 10.

Sont applicables en ce qui concerne la guerre 1940-1945, les dispositions de l'article premier de la loi du 3 juin 1920 et de l'article 8, § 3, de la loi du 29 juillet 1926, relatives aux bonifications de temps accordées du chef d'emprisonnement, de déportation ou de présence réelle au corps dans les armées mises sur pied de guerre, de même qu'à l'âge à partir duquel sont admis les services militaires effectifs rendus durant la campagne 1914-1918.

Art. 11.

§ 1. L'article 7, alinéa 1, de la loi du 29 juillet 1926, modifié par l'article 9 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934, est remplacé par la disposition suivante :

« Les fonctions remplies simultanément restent indépendantes les unes des autres, tant pour l'époque de la mise à la retraite que pour le calcul des pensions auxquelles l'exercice des dites fonctions peut donner ouverture. »

§ 2. Le même article est complété par la disposition suivante qui en formera le pénultième alinéa :

« Il est tenu compte des services rendus successivement dans les fonctions antérieures pour l'octroi et le calcul des pensions auxquelles l'intéressé peut prétendre en exécution du présent article. »

Art. 12.

Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé :

1° l'article 3, § 2, est complété par la disposition suivante :

« Toutefois, elle sera déchuë de ses droits à la pension si elle n'a pas introduit une demande dans le délai d'un an à partir du jour du décès de son ex-époux. Dans ce cas, la pension entière est attribuée à la veuve. »

2° l'article 7, § 2, 1°, est modifié comme suit :

« 1° de la moitié de la partie du traitement excédant le maximum du traitement du grade de directeur d'administration, admissible pour la pension; »

3° l'article 13 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — § 1. La pension attribuée en vertu de l'article 3 à la femme divorcée est calculée sur la base de la pension totale, établie au moment du décès de son ex-époux conformément aux dispositions qui régissent la pension de veuve, à l'exception de l'article 11 du présent arrêté, à raison d'une quotité proportionnelle à la durée des services admissibles à la fin du mois au cours duquel le divorce a été prononcé.

» § 2. Le cas échéant, la pension de la seconde épouse est fixée sur la base prévue au paragraphe précédent, proportionnellement à la durée des services admissibles à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le divorce a été prononcé.

» § 3. Les réductions prescrites par l'article 11 du présent arrêté pour différence d'âge sont appliquées séparément aux pensions établies conformément à la répartition prévue aux §§ 1 et 2 du présent article.

» L'accroissement du chef d'enfant est calculé de la même manière que celui qui est accordé à la veuve qui bénéficie de la pension normale.

» Si la femme divorcée et la seconde épouse ont chacune des enfants issus de leur mariage avec le défunt, l'accroissement est réparti entre elles en proportion du nombre de leurs enfants respectifs. »

4° l'article 14, § 2, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Le minimum n'est applicable qu'au total de la pension de la femme divorcée et de la pension de veuve, établies conformément aux dispositions de l'article 13. »

5° l'article 23 est abrogé.

Art. 13.

Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie :

» 3° wegens kwetsuren of gebreken die aanleiding hebben gegeven tot een pensioen ter voldoening aan de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend bij het besluit van de Regent van 5 October 1948. »

Art. 10.

Toepasselijk zijn, wat de oorlog 1940-1945 betreft, de bepalingen van eerste artikel van de wet van 3 juni 1920 en van artikel 8, § 3, van de wet van 29 juli 1926, betreffende de vergoedingen van tijd toegekend uit hoofde van gevangenschap, wegvoering of wezenlijke aanwezigheid in het korps der legers op voet van oorlog, en betreffende de leeftijd met ingang waarvan de tijdens de veldtocht 1914-1918 bewezen werkelijke militaire diensten in aanmerking komen.

Art. 11.

§ 1. Artikel 7, eerste lid, van de wet van 29 juli 1926, gewijzigd bij artikel 9 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 oktober 1934, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De gelijktijdig vervulde functies blijven van elkaar onafhankelijk, zowel met betrekking tot het tijdstip van de inruststelling als voor het berekenen van de pensioenen waarop de uitoefening van die functies aanspraak kan doen ontstaan. »

§ 2. Hetzelfde artikel wordt aangevuld met de volgende bepaling, die er het voorlaatste lid van vormt :

« Met de achtereenvolgens in de vroegere functies bewezen diensten wordt rekening gehouden voor de toekenning en de berekening van de pensioenen, waarop de belanghebbende ter uitvoering van dit artikel aanspraak kan maken. »

Art. 12.

De volgende wijzigingen worden gebracht in het koninklijk besluit n° 254 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk Staatspersoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel :

1° artikel 3, § 2, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Zij is echter vervallen van haar rechten op pensioen zo zij binnen de termijn van een jaar te rekenen van de dag waarop haar gewezen echtgenoot is overleden geen aanvraag heeft ingediend. In zodanig geval, wordt het gehele pensioen aan de weduwe toegekend. »

2° artikel 7, § 2, 1°, wordt gewijzigd als volgt :

« de helft van het gedeelte der wedde boven het voor het pensioen in aanmerking komende maximum van de wedde voor de rang van directeur van bestuur. »

3° artikel 13 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 13. — § 1. Het krachtens artikel 3 aan de uit de echt gescheiden vrouw toegekende pensioen wordt berekend op grondslag van het totale pensioen, op het ogenblik van het overlijden van haar gewezen echtgenoot vastgesteld overeenkomstig de bepalingen die voor het weduwepensioen gelden, met uitzondering van artikel 11 van dit besluit, naar rato van een quotiteit in verhouding tot de duur van de diensten die aan het einde van de maand waarin de echtscheiding is uitgesproken in aanmerking komen.

» § 2. In voorkomend geval, wordt het pensioen van de tweede echtgenote vastgesteld op de bij vorige paragraaf genoemde grondslag, in verhouding tot de duur van de diensten die, te rekenen van de eerste dag der maand volgend op die waarin de echtscheiding is uitgesproken, in aanmerking komen.

» § 3. De bij artikel 11 van dit besluit voorgeschreven verminderingen wegens leeftijdsverschil worden afzonderlijk toegepast op de pensioenen, vastgesteld overeenkomstig de in §§ 1 en 2 van dit artikel bepaalde verdeling.

» De verhoging uit hoofde van een kind wordt op dezelfde wijze berekend als de verhoging toegestaan aan de weduwe die een normaal pensioen geniet.

» Zo de uit de echt gescheiden vrouw en de tweede echtgenote beiden kinderen hebben uit hun huwelijk met de overledene, wordt de verhoging onder hen verdeeld naar verhouding van hun onderscheiden aantal kinderen. »

4° artikel 14, § 2, tweede lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het minimum is alleen toepasselijk op het geheel van het pensioen van de uit de echt gescheiden vrouw en van het weduwepensioen vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 13. »

5° artikel 23 wordt opgeheven.

Art. 13.

De volgende wijzigingen worden gebracht in het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 tot eenmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen der leden van het leger en van de Rijkswacht :

1^o l'article 3, § 2, est complété par la disposition suivante :

« Toutefois, elle sera déchuée de ses droits à la pension si elle n'a pas introduit une demande dans le délai d'un an à partir du jour du décès de son ex-époux. Dans ce cas, la pension entière est attribuée à la veuve. »

2^o l'article 7, § 2, 1^o, est modifié comme suit :

« 1^o de la moitié de la partie du traitement excédant le maximum du traitement du grade de directeur d'administration, admissible pour la pension; »

3^o l'article 13 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — § 1. La pension attribuée en vertu de l'article 3 à la femme divorcée est calculée sur la base de la pension totale, établie au moment du décès de son ex-époux conformément aux dispositions qui régissent la pension de veuve, à l'exception de l'article 12 du présent arrêté, à raison d'une quotité proportionnelle à la durée des services admissibles à la fin du mois au cours duquel le divorce a été prononcé.

» § 2. Le cas échéant, la pension de la seconde épouse est fixée sur la base prévue au paragraphe précédent, proportionnellement à la durée des services admissibles à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le divorce a été prononcé.

» § 3. Les réductions prescrites par l'article 12 du présent arrêté pour différence d'âge sont appliquées séparément aux pensions établies conformément à la répartition prévue aux §§ 1 et 2 du présent article.

» L'accroissement du chef d'enfant est calculé de la même manière que celui qui est accordé à la veuve qui bénéficie de la pension normale.

» Si la femme divorcée et la seconde épouse ont chacune des enfants issus de leur mariage avec le défunt, l'accroissement est réparti entre elles en proportion du nombre de leurs enfants respectifs. »

4^o l'article 14, § 2, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Le minimum n'est applicable qu'au total de la pension de la femme divorcée, et de la pension de veuve, établies conformément aux dispositions de l'article 13. »

Art. 14.

Dans toutes les opérations dérivant de l'application des dispositions qui précèdent, les fractions de franc sont négligées.

Art. 15.

Les difficultés auxquelles peut donner lieu la détermination fictive des rémunérations et avantages sont réglées par le Roi sur la proposition du Premier Ministre.

Art. 16.

Compte non tenu des augmentations ou des réductions prévues par l'article 4 de la loi du 4 mai 1949, la présente loi ne peut avoir pour effet, en ce qui concerne les pensions prenant cours avant la date de sa publication, de réduire le montant global des arrérages mensuels calculés suivant les dispositions légales en vigueur au 31 décembre 1950.

Art. 17.

Sans préjudice de l'article 2, dernier alinéa, de la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse nationale des Pensions de la Guerre, les pensions révisées sont payées aux bénéficiaires, sous réserve de régularisation ultérieure, dès le moment où ces pensions sont comprises dans un arrêté de collation.

Art. 18.

Sont abrogés, l'article premier de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 portant majoration des pensions de retraite et de survie, l'arrêté-loi du 27 novembre 1945 accordant une subvention temporaire, et la loi du 18 août 1948 accordant une indemnité d'attente à certains titulaires de pensions de retraite et de survie, à l'exception de l'article 7.

Art. 19.

La présente loi entre en vigueur à partir du 1^{er} janvier 1951.

1^o artikel 3, § 2, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Zij is echter vervallen van haar rechten op pensioen zo zij binnen de termijn van een jaar te rekenen van de dag waarop haar gewezen echtgenoot is overleden geen aanvraag heeft ingediend. In zodanig geval, wordt het gehele pensioen aan de weduwe toegekend. »

2^o artikel 7, § 2, 1^o, wordt gewijzigd als volgt :

« 1^o de helft van het gedeelte der wedde boven het voor het pensioen in aanmerking komende maximum van de wedde voor de rang van directeur van bestuur. »

3^o artikel 13 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 13. — § 1. Het krachtens artikel 3 aan de uit de echt gescheiden vrouw toegekende pensioen wordt berekend op grondslag van het totale pensioen, op het ogenblik van het overlijden van haar gewezen echtgenoot vastgesteld overeenkomstig de bepalingen die voor het weduwepensioen gelden, met uitzondering van artikel 12 van dit besluit, naar rato van een quotiteit in verhouding tot de duur van de diensten die aan het einde van de maand waarin de echtscheiding is uitgesproken in aanmerking komen.

» § 2. In voorkomend geval, wordt het pensioen van de tweede echtgenote vastgesteld op de bij vorige paragraaf genoemde grondslag, in verhouding tot de duur van de diensten die, te rekenen van de eerste dag der maand volgend op die waarin de echtscheiding is uitgesproken, in aanmerking komen.

» § 3. De bij artikel 12 van dit besluit voorgeschreven verminderingen wegens leeftijdsverschil worden afzonderlijk toegepast op de pensioenen, vastgesteld overeenkomstig de in §§ 1 en 2 van dit artikel bepaalde verdeling.

» De verhoging uit hoofde van een kind wordt op dezelfde wijze berekend als de verhoging toegestaan aan de weduwe die een normaal pensioen geniet.

» Zo de uit de echt gescheiden vrouw en de tweede echtgenote beiden kinderen hebben uit hun huwelijk met de overledene, wordt de verhoging onder hen verdeeld naar verhouding van hun onderscheiden aantal kinderen. »

4^o artikel 14, § 2, tweede lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het minimum is alleen toepasselijk op het geheel van het pensioen van de uit de echt gescheiden vrouw en van het weduwepensioen vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 13. »

Art. 14.

In al de verrichtingen die de toepassing van de bovenstaande bepalingen met zich brengt, worden de gedeelten van één frank verwaarloosd.

Art. 15.

De moeilijkheden waartoe de fictieve vaststelling van de bezoldigingen en voordelen kan aanleiding geven, worden op de voordracht van de Eerste-Minister door de Koning geregeld.

Art. 16.

Afgezien van de verhogingen of verminderingen bij artikel 4 van de wet van 4 Mei 1949 bepaald, kan de tegenwoordige wet niet tot gevolg hebben, wat de vóór de datum van haar bekendmaking ingaande pensioenen betreft, dat het globale bedrag der maandtermijnen, berekend volgens de op 31 December 1950 geldende wetsbepalingen, verminderd wordt.

Art. 17.

Onverminderd artikel 2, laatste lid, van de wet van 23 Januari 1925 tot oprichting ener Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, worden de herziene pensioenen, onder voorbehoud van latere regularisatie, aan de gerechtigden uitgekeerd zodra die pensioenen in een toekenningsbesluit zijn opgenomen.

Art. 18.

Worden opgeheven : artikel 1 van de besluitwet van 28 December 1944 houdende verhoging van de rust- en overlevingspensioenen, de besluitwet van 27 November 1945 houdende toekenning van een tijdelijke toeslag, en de wet van 18 Augustus 1948 houdende toekenning van een wachtvergoeding aan sommige gerechtigden op rust- en overlevingspensioenen, met uitzondering van artikel 7.

Art. 19.

Deze wet treedt in werking met ingang van 1 Januari 1951.

Projet du Gouvernement	Texte proposé
1	1
6-7, sauf art. 6, § 2	2
5	3
12	4
17	5
Nouveau	6
6, § 2	7
2	8
3	9
11	10
13	11
14 + 4	12
14, n° 2 + 4	13
16	14
8	15
9	16
10	17
18	18
19	19

Ontwerp van de Regering	Voorgestelde tekst
1	1
6-7, behoudens art. 6, § 2	2
5	3
12	4
17	5
Nieuw	6
6, § 2	7
2	8
3	9
11	10
13	11
14 + 4	12
14, n° 2 + 4	13
16	14
8	15
9	16
10	17
18	18
19	19

Etaient présents :

MM. :

J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président;
V. DEVAUX, conseiller d'Etat;
M. SOMERHAUSEN, conseiller d'Etat;
L. FREDERICQ, assesseur de la section de législation;
G. DOR, assesseur de la section de législation;
G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de

M. J. SUETENS, président.

Le Greffier,

G. PIQUET.

Le Président,

J. SUETENS.

Pour cinquième expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.

Le 23 décembre 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

Waren aanwezig :

De HH. :

J. SUETENS, voorzitter van de Raad van State, voorzitter;
V. DEVAUX, raadsheer van State;
M. SOMERHAUSEN, raadsheer van State;
L. FREDERICQ, bijzitter van de afdeling wetgeving;
G. DOR, bijzitter van de afdeling wetgeving;
G. PIQUET, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van

de H. J. SUETENS, voorzitter.

De Griffier,

G. PIQUET.

De Voorzitter,

J. SUETENS.

Voor vijfde uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.

De 23^e December 1950.

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, PRINCE ROYAL,
EXERÇANT LES POUVOIRS CONSTITUTIONNELS DU ROI.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

§ 1. Les dispositions de la présente loi s'appliquent aux pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public ainsi qu'aux pensions servies par la Caisse des ouvriers du Département des Postes, Télégraphes et Téléphones.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONINKLIJKE PRINS,
DIE DE GRONDWETTELIJKE MACHT VAN DE KONING UITOEFENT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

§ 1. De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de rust- en overlevingspensioenen ten laste der Openbare Schatkist, alsmede op de pensioenen uitgekeerd door de Werkliedenkas van het Departement van Posterijen, Telegraaf en Telefoon.

Les pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public comprennent les catégories ci-après :

1° Les pensions servies par le Trésor public aux magistrats, fonctionnaires et employés, aux membres du personnel de l'enseignement, aux ministres des cultes, aux officiers et aux militaires de rang subalterne;

2° Les pensions visées par les articles 20 et 21 de la loi du 29 juillet 1926;

3° Les pensions des veuves et orphelins régies par les arrêtés royaux n°s 254 et 255 du 12 mars 1936.

§ 2. Les dispositions des arrêtés-lois du 31 octobre 1944, du 28 décembre 1944, du 27 novembre 1945, du 29 octobre 1946, des lois du 18 août 1948 et du 4 mai 1949 sont applicables, à partir de la date de leur entrée en vigueur, aux catégories reprises au § 1.

Art. 2.

Les pensions de retraite et de survie prenant cours au 1^{er} janvier 1951 ou postérieurement sont établies sur la base des rémunérations et avantages qui ont ou auraient été attribués aux intéressés, toutes choses restées égales, dans les conditions prévues par les barèmes en vigueur au 30 juin 1948.

Art. 3.

§ 1. Les pensions en cours au 31 décembre 1950 sont révisées sur la base des barèmes en vigueur au 30 juin 1948, toutes choses restées égales.

Toutefois, la revision fictive de la carrière est effectuée dans le dernier grade, à moins que l'intéressé n'ait été successivement titulaire de plusieurs grades au cours de la période considérée pour l'établissement de la rémunération moyenne servant de base au calcul de la pension. En ces cas, la dite revision est opérée dans chacun de ces grades.

Le cas échéant, l'ancienneté à transposer fictivement dans les barèmes en vigueur au 30 juin 1948 est fixée comme suit :

1° Pour la période antérieure au 1^{er} janvier 1936, l'ancienneté qui a été prise en considération lors de la revision des pensions prévue par les arrêtés royaux n°s 221 et 222 du 27 décembre 1935 sera transposée telle quelle dans les barèmes en vigueur au 30 juin 1948;

2° Pour la période du 1^{er} janvier 1936 au 31 décembre 1945, l'ancienneté est celle qui a été attribuée sous le régime du statut pécuniaire qui était en vigueur pendant cette période;

3° Pour la période du 1^{er} janvier 1946 au 31 décembre 1950, l'ancienneté est celle dont les intéressés ont ou auraient bénéficié sous l'empire du barème en vigueur au 30 juin 1948.

§ 2. Le montant nominal des pensions visées par les articles 20 et 21 de la loi du 29 juillet 1926, y compris l'indemnité prévue par l'article 2 de la loi du 23 mars 1932, prorogée par la loi du 27 décembre 1933, est majorée de 40 %.

§ 3. Les dispositions du § 1 ne sont pas applicables aux pensions accordées pour cause de maladie ou d'infirmité au cours de la période du 1^{er} janvier 1946 au 31 décembre 1950, aux personnes âgées de moins de 60 ans à cette

De rust- en overlevingspensioenen ten laste der Openbare Schatkist omvatten de volgende categorieën :

1° De pensioenen uitgekeerd door de Openbare Schatkist aan de magistraten, ambtenaren en beambten, aan de leden van het onderwijzend personeel, aan de bedienaars van de erediensten, aan de officieren en de militairen van lagere rang;

2° De pensioenen bedoeld bij artikelen 20 en 21 van de wet van 29 Juli 1926;

3° De weduwen- en wezenpensioenen beheerst door de koninklijke besluiten n°s 254 en 255 van 12 Maart 1936.

§ 2. De bepalingen der besluitwetten van 31 October 1944, 28 December 1944, 27 November 1945, 29 October 1946, der wetten van 18 Augustus 1948 en 4 Mei 1949 zijn met ingang van de datum hunner inwerkingtreding van toepassing op de onder § 1 opgenomen categorieën.

Art. 2.

De rust- en overlevingspensioenen, ingaande op 1 Januari 1951 of nadien, worden vastgesteld op grondslag van de bezoldigingen en voordelen die de belanghebbenden zijn of zouden toegekend, alles blijvend zoals het was, onder de voorwaarden bepaald in de op 30 Juni 1948 geldende weddeschalen.

Art. 3.

§ 1. De op 31 December 1950 lopende pensioenen worden herzien op grondslag van de op 30 Juni 1948 geldende weddeschalen, alles blijvende zoals het was.

De fictieve herziening van de loopbaan wordt echter alleen ten aanzien van de laatstbeklede rang gedaan, tenzij de belanghebbende achtereenvolgens meer dan een rang heeft bekleed tijdens de periode die in aanmerking wordt genomen voor het vaststellen van de tot grondslag der pensioenberekening dienende gemiddelde bezoldiging. In zodanig geval, wordt de herziening ten aanzien van elke hiervoor bedoelde rang gedaan.

In voorkomend geval wordt de anciënniteit, die fictief in de op 30 Juni 1948 geldende weddeschalen moet worden getransponeerd, als volgt vastgesteld :

1° Over de periode vóór 1 Januari 1936 wordt de anciënniteit, die in aanmerking genomen is bij de in de koninklijke besluiten n°s 221 en 222 van 27 December 1935 voorziene herziening der pensioenen, ongewijzigd getransponeerd in de op 30 Juni 1948 geldende weddeschalen;

2° Over de periode van 1 Januari 1936 tot 31 December 1945 is de anciënniteit die, welke is toegekend volgens het geldelijk statuut dat in die periode gold:

3° Over de periode van 1 Januari 1946 tot 31 December 1950 is de anciënniteit die, welke de belanghebbenden hebben of zouden hebben genoten volgens de op 30 Juni 1948 geldende weddeschaal.

§ 2. Het nominaal bedrag van de pensioenen bij de artikelen 20 en 21 der wet van 29 Juli 1926 bedoeld, met inbegrip van de vergoeding bepaald in artikel 2 der bij de wet van 27 December 1933 verlengde wet van 23 Maart 1932, wordt met 40 % verhoogd.

§ 3. Het bepaalde in § 1 is niet toepasselijk op de pensioenen, in de periode van 1 Januari 1946 tot 31 December 1950 wegens ziekte of gebrekkelijkheid toegekend aan degenen die op laatstgenoemde datum minder dan 60 jaar

dernière date, à moins que les intéressés ne subissent un nouvel examen devant la commission médicale prévue par les lois et règlements en vigueur et que l'incapacité physique définitive ne soit à nouveau reconnue.

§ 4. De même, la péréquation des pensions en cours au 31 décembre 1950 n'est pas accordée dans les cas de cumul de plusieurs pensions ou d'une pension avec un traitement, à l'exclusion toutefois des pensions ou traitements provenant de l'exercice de fonctions accessoires.

Sont visées par l'alinéa qui précède : les pensions et traitements à charge de l'Etat, de la Colonie ou des organismes déterminés à l'article 2 de la loi du 18 mai 1929, des provinces, des communes, des établissements publics et d'utilité publique ainsi que de tous organismes fonctionnant sous le contrôle ou la garantie totale ou partielle de l'Etat, des provinces et des communes.

Ne tombent pas sous l'application de cette disposition :

1° les pensions acquises à titre onéreux en contrepartie de retenues et qui constituent l'exécution d'un accord contractuel;

2° les pensions d'invalidité de guerre attribuées par application du titre II des lois sur les pensions militaires coordonnées par arrêté royal du 11 août 1923 et celles accordées par application des lois sur les pensions de réparation coordonnées par arrêté royal du 5 octobre 1948;

3° les pensions attachées aux ordres militaires;

4° les rentes pour chevrons de front.

Art. 4.

Les pensions prenant cours au 1^{er} janvier 1951 ou postérieurement et basées uniquement sur des rémunérations relevant d'un barème antérieur à celui qui est en vigueur au 30 juin 1948 sont établies suivant les règles de transposition insérées à l'article 3.

Art. 5.

Les dispositions qui précèdent sont applicables aux agents en disponibilité dont le traitement d'attente est égal au chiffre de la pension de retraite.

Art. 6.

Pour l'application des articles 3 et 5, il est tenu compte des articles 7, 8, 9, 10, 11, 2°, 3° et 4°, 12, 13, 2°, 3° et 4°, et 14.

Art. 7.

§ 1. Dans l'article premier de l'arrêté-loi du 29 octobre 1946 majorant les pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public et de la Caisse des ouvriers du Département des Communications, modifié par l'article 12 de la loi du 18 août 1948, les mots « et dont le montant global, tel qu'il résulte de l'application des arrêtés-lois des 28 décembre 1944 et 27 novembre 1945, n'excède pas la somme annuelle de 135,000 francs » sont supprimés.

§ 2. L'article 2, § 2, du même arrêté-loi est abrogé.

oud waren, tenzij de belanghebbenden opnieuw onderzocht worden voor de geneeskundige commissie bij de geldende wetten en reglementen voorzien, en de definitieve lichamelijke ongeschiktheid opnieuw wordt erkend.

§ 4. Evenmin wordt de péréquation van de op 31 December 1950 lopende pensioenen toegestaan in de gevallen van cumulatatie van verschillende pensioenen of van een pensioen met een wedde, met uitsluiting echter van de pensioenen of wedden voortkomend van de uitoefening van bijkomende functies.

Het voorgaande lid heeft betrekking op de pensioenen en wedden ten laste van het Rijk, van de Kolonie of van de bij artikel 2 van de wet van 18 Mei 1929 bepaalde organismen, van de provinciën, van de gemeenten, van de openbare inrichtingen en de inrichtingen ten algemenen nutte, alsmede van alle instellingen werkend onder het toezicht of de gehele dan wel gedeeltelijke waarborg van Rijk, provinciën en gemeenten.

Deze bepaling is niet van toepassing op :

1° de als tegenpost van afhoudingen onder bezwarende titel verkregen pensioenen die de uitvoering van een contractuele overeenkomst zijn;

2° de pensioenen wegens oorlogsinvaliditeit toegekend bij toepassing van titel II der wetten op de militaire pensioenen samengeordend bij koninklijk besluit van 11 Augustus 1923, en de pensioenen toegekend bij toepassing der wetten op de vergoedingspensioenen samengeordend bij koninklijk besluit van 5 October 1948;

3° de aan de militaire orden verbonden pensioenen;

4° de frontstreeprenten.

Art. 4.

De pensioenen ingaande op 1 Januari 1951 of nadien en alleen gebaseerd op bezoldigingen behorend tot een vroegere weddeschaal dan die welke op 30 Juni 1948 geldt, worden vastgesteld volgens de in artikel 3 neergelegde transpositieregelen.

Art. 5.

De bovenstaande bepalingen zijn van toepassing op de ter beschikking gestelde personeelsleden, wier wachtgeld gelijk is aan het cijfer van het rustpensioen.

Art. 6.

Voor de toepassing van de artikelen 3 en 5, wordt rekening gehouden met de artikelen 7, 8, 9, 10, 11, 2°, 3° en 4°, 12, 13, 2°, 3° en 4°, en 14.

Art. 7.

§ 1. In het eerste artikel van de besluitwet van 29 October 1946 houdende verhoging van de rust- en overlevingspensioenen ten bezware van de Openbare Schatkist en van de Kas der Werklieden van het Departement van Verkeerswezen, gewijzigd bij artikel 12 van de wet van 18 Augustus 1948, worden geschrapt de woorden « en waarvan het globaal bedrag, zoals voortvloeiend uit de toepassing van de besluitwetten van 28 December 1944 en 27 November 1945, niet hoger gaat dan de jaarlijkse som van 135,000 frank ».

§ 2. Artikel 2, § 2, van dezelfde besluitwet wordt opgeheven.

Art. 8.

§ 1. L'article 13 de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, modifié par l'article 8, § 2, de la loi du 29 juillet 1926 et par l'article 7 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — Aucune pension ne pourra excéder les trois quarts du traitement qui a servi de base à sa liquidation, sauf application de l'article 8, § 3, de la loi du 29 juillet 1926. »

§ 2. Dans la colonne « Observations » du tableau I annexé aux lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923, modifié par l'article 5 de la loi du 30 juin 1947, la deuxième phrase de l'alinéa premier du 1° est abrogée.

§ 3. A. — L'article 2, § 1, de l'arrêté royal du 31 mars 1933 portant réduction des pensions à charge de l'Etat est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. Sous réserve de l'application de l'article 23 de la loi du 29 juillet 1926, modifié par l'article 10 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934, le cumul des pensions de toute nature à charge de l'Etat ne peut, dans le chef du même pensionné, excéder le maximum du traitement du grade de secrétaire général d'un ministère, admissible pour la pension. »

B. — Au § 2 du même article, les mots « ne peut, au total, excéder le maximum absolu de 90.000 francs » sont remplacés par les mots « ne peut, au total, excéder le maximum du traitement du grade de secrétaire général d'un ministère, admissible pour la pension ».

§ 4. L'article 23, § 3, a, alinéa 3, de la loi du 29 juillet 1926, modifié par l'article 10 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934, est remplacé par la disposition suivante :

« Le cumul prévu à l'alinéa précédent est toutefois autorisé à concurrence du maximum du traitement du grade de sous-chef de bureau, admissible pour la pension, lorsque la pension militaire pour ancienneté de service est accordée :

» 1° par application de l'article 2, 4°, des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923 et en raison de blessures reçues ou d'infirmités contractées ou aggravées durant la période comprise entre le 1^{er} août 1914 et le 30 septembre 1919;

» 2° par application de l'article 3, C, des mêmes lois coordonnées et en raison de blessures ou d'infirmités ayant donné lieu à une pension en exécution des lois sur les pensions de réparation coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948. »

Art. 9.

Sont applicables, en ce qui concerne la guerre 1940-1945, les dispositions de l'article premier de la loi du 3 juin 1920 et de l'article 8, § 3, de la loi du 29 juillet 1926 relatives aux bonifications de temps accordées du chef d'emprisonnement, de déportation ou de présence réelle au corps dans les armées mises sur pied de guerre, de même qu'à l'âge à partir duquel sont admis les services militaires effectifs rendus durant la campagne 1914-1918.

Art. 8.

§ 1. Artikel 13 van de algemene wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke en geestelijke pensioenen, gewijzigd bij artikel 8, § 2, van de wet van 29 Juli 1926 en bij artikel 7 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 13. — Geen pensioen mag meer bedragen dan drie vierde van de wedde die tot grondslag voor de vereffening heeft gediend, behoudens toepassing van artikel 8, § 3, van de wet van 29 Juli 1926. »

§ 2. In de kolom « Bemerkingen » van tabel I gevoegd bij de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend bij het koninklijk besluit van 11 Augustus 1923, gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 30 Juni 1947, wordt de tweede volzin van het eerste lid van het 1° opgeheven.

§ 3. A. — Artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933 houdende vermindering van de Rijkspensioenen wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 1. Behoudens toepassing van artikel 23 van de wet van 29 Juli 1926, gewijzigd bij artikel 10 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934, mag de cumulatie van de pensioenen van alle aard ten laste van het Rijk, in hoofde van een zelfde gepensioneerde, niet meer bedragen dan het voor het pensioen in aanmerking komende maximum van de wedde van de rang van secretaris-generaal van een ministerie. »

B. — In § 2 van hetzelfde artikel worden de woorden « mag, te zamen, het volstreckte maximum van 90.000 frank niet te boven gaan » vervangen door de woorden « mag in totaal niet meer bedragen dan het voor het pensioen in aanmerking komende maximum van de wedde voor de rang van secretaris-generaal van een ministerie ».

§ 4. Artikel 23, § 3, a, derde lid, van de wet van 29 Juli 1926, gewijzigd bij artikel 10 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De in het voorgaande lid bedoelde cumulatie wordt echter toegestaan tot een beloop van het voor het pensioen in aanmerking komende maximum van de wedde voor de rang van onderbureauhoofd, wanneer het militair pensioen voor dienstanciënniteit wordt verleend :

» 1° bij toepassing van artikel 2, 4°, van de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend bij het koninklijk besluit van 11 Augustus 1923, en wegens kwetsuren toegebracht of gebreken opgedaan dan wel verergerd tijdens de periode tussen 1 Augustus 1914 en 30 September 1919;

» 2° bij toepassing van artikel 3, C, van dezelfde samengeordende wetten en wegens kwetsuren of gebreken die aanleiding hebben gegeven tot een pensioen ter voldoening aan de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend bij het besluit van de Regent van 5 October 1948. »

Art. 9.

Toepasselijk zijn, wat de oorlog 1940-1945 betreft, de bepalingen van artikel één van de wet van 3 Juni 1920 en van artikel 8, § 3, van de wet van 29 Juli 1926, betreffende de vergoedingen van tijd toegekend uit hoofde van gevangenschap, wegvoering of wezenlijke aanwezigheid in het korps der legers op voet van oorlog, en betreffende de leeftijd met ingang waarvan de tijdens de veldtocht 1914-1918 bewezen werkelijke militaire diensten in aanmerking komen.

Art. 10.

§ 1. L'article 7, alinéa 1. de la loi du 29 juillet 1926, modifié par l'article 9 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934, est remplacé par la disposition suivante :

« Les fonctions remplies simultanément restent indépendantes les unes des autres, tant pour l'époque de la mise à la retraite que pour le calcul des pensions auxquelles l'exercice des dites fonctions peut donner ouverture. »

§ 2. Le même article est complété par la disposition suivante, qui en formera le pénultième alinéa :

« Il est tenu compte des services rendus successivement dans les fonctions antérieures pour l'octroi et le calcul des pensions auxquelles l'intéressé peut prétendre en exécution du présent article. »

Art. 11.

Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé :

1° L'article 3, § 2, est complété par la disposition suivante :

« Toutefois, elle sera déchuë de ses droits à la pension si elle n'a pas introduit une demande dans le délai d'un an à partir du jour du décès de son ex-époux. Dans ce cas, la pension entière est attribuée à la veuve. »

2° L'article 7, § 2, 1°, est modifié comme suit :

« 1° De la moitié de la partie du traitement excédant le maximum du traitement du grade de directeur d'administration admissible pour la pension. »

3° L'article 13 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — § 1. La pension attribuée en vertu de l'article 3 à la femme divorcée est calculée sur la base de la pension totale, établie au moment du décès de son ex-époux conformément aux dispositions qui régissent la pension de veuve, à l'exception de l'article 11 du présent arrêté, à raison d'une quotité proportionnelle à la durée des services admissibles à la fin du mois au cours duquel le divorce a été prononcé.

« § 2. Le cas échéant, la pension de la seconde épouse est fixée sur la base prévue au paragraphe précédent, proportionnellement à la durée des services admissibles à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le divorce a été prononcé.

« § 3. Les réductions prescrites par l'article 11 du présent arrêté pour différence d'âge sont appliquées séparément aux pensions établies conformément à la répartition prévue aux §§ 1 et 2 du présent article.

« L'accroissement du chef d'enfant est calculé de la même manière que celui qui est accordé à la veuve qui bénéficie de la pension normale.

« Si la femme divorcée et la seconde épouse ont chacune des enfants issus de leur mariage avec le défunt, l'accroissement est réparti entre elles en proportion du nombre de leurs enfants respectifs. »

Art. 10.

§ 1. Artikel 7, eerste lid, van de wet van 29 Juli 1926, gewijzigd bij artikel 9 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De gelijktijdig vervulde functies blijven van elkaar onafhankelijk, zowel met betrekking tot het tijdstip van de inruststelling als voor het berekenen van de pensioenen waarop de uitoefening van die functies aanspraak kan doen ontstaan. »

§ 2. Hetzelfde artikel wordt aangevuld met de volgende bepaling, die er het voorlaatste lid van vormt :

« Met de achtereenvolgens in de vroegere functies bewezen diensten wordt rekening gehouden voor de toekenning en de berekening van de pensioenen, waarop de belanghebbende ter uitvoering van dit artikel aanspraak kan maken. »

Art. 11.

De volgende wijzigingen worden gebracht in het koninklijk besluit n° 254 van 12 Maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk Staatspersoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel :

1° Artikel 3, § 2, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Zij is echter vervallen van haar rechten op pensioen zo zij binnen de termijn van een jaar te rekenen van de dag waarop haar gewezen echtgenoot is overleden geen aanvraag heeft ingediend. In zodanig geval, wordt het gehele pensioen aan de weduwe toegekend. »

2° Artikel 7, § 2, 1°, wordt gewijzigd als volgt :

« 1° De helft van het gedeelte der wedde boven het voor het pensioen in aanmerking komende maximum van de wedde voor de rang van directeur van bestuur. »

3° Artikel 13 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 13. — § 1. Het krachtens artikel 3 aan de uit de echt gescheiden vrouw toegekende pensioen wordt berekend op grondslag van het totale pensioen, op het ogenblik van het overlijden van haar gewezen echtgenoot vastgesteld overeenkomstig de bepalingen die voor het weduwepensioen gelden, met uitzondering van artikel 11 van dit besluit, naar rato van een quotiteit in verhouding tot de duur van de diensten die aan het einde van de maand waarin de echtscheiding is uitgesproken in aanmerking komen.

« § 2. In voorkomend geval, wordt het pensioen van de tweede echtgenote vastgesteld op de bij vorige paragraaf genoemde grondslag, in verhouding tot de duur van de diensten die, te rekenen van de eerste dag der maand volgende op die waarin de echtscheiding is uitgesproken in aanmerking komen.

« § 3. De bij artikel 11 van dit besluit voorgeschreven verminderingen wegens leeftijdsverschil worden afzonderlijk toegepast op de pensioenen vastgesteld overeenkomstig de in §§ 1 en 2 van dit artikel bepaalde verdeling.

« De verhoging uit hoofde van een kind wordt op dezelfde wijze berekend als de verhoging toegestaan aan de weduwe die een normaal pensioen geniet.

« Zo de uit de echt gescheiden vrouw en de tweede echtgenote beiden kinderen hebben uit hun huwelijk met de overledene, wordt de verhoging onder hen verdeeld naar verhouding van hun onderscheiden aantal kinderen. »

4° L'article 14, § 2, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Le minimum n'est pas applicable à la pension de la femme divorcée ni à la pension de veuve, établies conformément aux dispositions de l'article 13. »

Art. 12.

Les pensions des veuves et orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé sont établies exclusivement suivant les dispositions insérées à l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936.

L'article 23 est abrogé.

Art. 13.

Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie :

1° L'article 3, § 2, est complété par la disposition suivante :

« Toutefois elle sera déchue de ses droits à la pension si elle n'a pas introduit une demande dans le délai d'un an à partir du jour du décès de son ex-époux. Dans ce cas, la pension entière est attribuée à la veuve. »

2° L'article 7, § 2, 1°, est modifié comme suit :

« 1° De la moitié de la partie du traitement excédant le maximum du traitement du grade de directeur d'administration admissible pour la pension. »

3° L'article 13 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — § 1. La pension attribuée en vertu de l'article 3 à la femme divorcée est calculée sur la base de la pension totale, établie au moment du décès de son ex-époux conformément aux dispositions qui régissent la pension de veuve, à l'exception de l'article 12 du présent arrêté, à raison d'une quotité proportionnelle à la durée des services admissibles à la fin du mois au cours duquel le divorce a été prononcé.

« § 2. Le cas échéant, la pension de la seconde épouse est fixée sur la base prévue au paragraphe précédent, proportionnellement à la durée des services admissibles à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le divorce a été prononcé.

« § 3. Les réductions prescrites par l'article 12 du présent arrêté pour différence d'âge sont appliquées séparément aux pensions établies conformément à la répartition prévue aux §§ 1 et 2 du présent article.

« L'accroissement du chef d'enfant est calculé de la même manière que celui qui est accordé à la veuve qui bénéficie de la pension normale.

« Si la femme divorcée et la seconde épouse ont chacune des enfants issus de leur mariage avec le défunt, l'accroissement est réparti entre elles en proportion du nombre de leurs enfants respectifs. »

4° L'article 14, § 2, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Le minimum n'est pas applicable à la pension de la femme divorcée ni à la pension de veuve, établies conformément aux dispositions de l'article 13. »

4° Artikel 14, § 2, lid 2, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het minimum is niet toepasselijk op het pensioen der uit de echt gescheiden vrouw noch op het weduwepensioen, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 13. »

Art. 12.

De pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk Staatspersoneel en van het daarmee gelijkgesteld personeel worden uitsluitend vastgesteld volgens de bepalingen vervat in het koninklijk besluit n° 254 van 12 Maart 1936.

Artikel 23 wordt opgeheven.

Art. 13.

De volgende wijzigingen worden gebracht in het koninklijk besluit n° 255 van 12 Maart 1936 tot eenmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen der leden van het leger en van de Rijkswacht :

1° Artikel 3, § 2, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Zij is echter vervallen van haar rechten op pensioen zo zij binnen de termijn van een jaar te rekenen van de dag waarop haar gewezen echtgenoot is overleden geen aanvraag heeft ingediend. In zodanig geval, wordt het gehele pensioen aan de weduwe toegekend. »

2° Artikel 7, § 2, 1° wordt gewijzigd als volgt :

« 1° De helft van het gedeelte der wedde boven het voor het pensioen in aanmerking komende maximum van de wedde voor de rang van directeur van bestuur. »

3° Artikel 13 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 13. — § 1. Het krachtens artikel 3 aan de uit de echt gescheiden vrouw toegekende pensioen wordt berekend op grondslag van het totale pensioen, op het ogenblik van het overlijden van haar gewezen echtgenoot vastgesteld overeenkomstig de bepalingen die voor het weduwepensioen gelden, met uitzondering van artikel 12 van dit besluit, naar rato van een quotiteit in verhouding tot de duur van de diensten die aan het einde van de maand waarin de echtscheiding is uitgesproken in aanmerking komen.

« § 2. In voorkomend geval, wordt het pensioen van de tweede echtgenote vastgesteld op de bij vorige paragraaf genoemde grondslag, in verhouding tot de duur van de diensten die te rekenen van de eerste dag der maand volgend op die waarin de echtscheiding is uitgesproken, in aanmerking komen.

« § 3. De bij artikel 12 van dit besluit voorgeschreven verminderingen wegens leeftijdsverschil worden afzonderlijk toegepast op de pensioenen vastgesteld overeenkomstig de in §§ 1 en 2 van dit artikel bepaalde verdeling.

« De verhoging uit hoofde van een kind wordt op dezelfde wijze berekend als de verhoging toegestaan aan de weduwe die een normaal pensioen geniet.

« Zo de uit de echt gescheiden vrouw en de tweede echtgenote beiden kinderen hebben uit hun huwelijk met de overledene, wordt de verhoging onder hen verdeeld naar naar verhouding van hun onderscheiden aantal kinderen. »

4° Artikel 14, § 2, tweede lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het minimum is niet toepasselijk op het pensioen der uit de echt gescheiden vrouw noch op het weduwepensioen, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 13. »

Art. 14.

Les pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie sont établies exclusivement suivant les dispositions insérées à l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936.

Art. 15.

Dans toutes les opérations dérivant de l'application des dispositions qui précèdent, les fractions de franc sont négligées.

Art. 16.

Les difficultés auxquelles peut donner lieu la détermination fictive des rémunérations et avantages sont réglées par arrêté royal pris de l'accord du Premier Ministre.

Art. 17.

Compte non tenu des augmentations ou des réductions prévues par l'article 4 de la loi du 4 mai 1949, la présente loi ne peut avoir pour effet, en ce qui concerne les pensions prenant cours avant la date de sa publication, de réduire le montant global des arrérages mensuels calculés suivant les dispositions légales en vigueur au 31 décembre 1950.

Art. 18.

Sans préjudice de l'article 2, dernier alinéa, de la loi du 23 janvier 1925, instituant une Caisse Nationale des pensions de la guerre, les pensions révisées sont payées aux bénéficiaires, sous réserve de régularisation ultérieure, dès le moment où ces pensions sont comprises dans un arrêté de collation.

Art. 19.

Sont abrogés, l'article premier de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 portant majoration des pensions de retraite et de survie, l'arrêté-loi du 27 novembre 1945 accordant une subvention temporaire et la loi du 18 août 1948 accordant une indemnité d'attente à certains titulaires de pensions de retraite et de survie, à l'exception de l'article 7.

Art. 20.

La présente loi entre en vigueur à partir du 1^{er} janvier 1951.

Donné à Bruxelles, le 18 janvier 1951.

PAR LE PRINCE ROYAL :
Le Ministre des Finances,

BAUDOUIN.

J. VAN HOUTTE.

Art. 14.

De pensioenen der weduwen en wezen der leden van Leger en Rijkswacht, worden uitsluitend vastgesteld volgens de bepalingen vervat in het koninklijk besluit n° 255 van 12 Maart 1936.

Art. 15.

In al de verrichtingen die de toepassing van de bovenstaande bepalingen met zich brengt, worden de gedeelten van een frank verwaarloosd.

Art. 16.

De moeilijkheden waartoe de fictieve vaststelling van de bezoldigingen en voordelen kan aanleiding geven, worden geregeld bij koninklijk besluit genomen met accoordbevinding van de Eerste-Minister.

Art. 17.

Afgezien van de verhogingen of verminderingen bij artikel 4 van de wet van 4 Mei 1949 bepaald, kan de tegenwoordige wet niet tot gevolg hebben, wat de vóór de datum van haar bekendmaking ingaande pensioenen betreft, dat het globale bedrag der maandtermijnen, berekend volgens de op 31 December 1950 geldende wetsbepalingen, verminderd wordt.

Art. 18.

Onverminderd artikel 2, laatste lid, van de wet van 23 Januari 1925 tot oprichting ener Nationale Kas voor oorlogspensioenen, worden de herziene pensioenen, onder voorbehoud van latere regularisatie, aan de gerechtigden uitgekeerd zodra die pensioenen in een toekenningsbesluit zijn opgenomen.

Art. 19.

Worden opgeheven : eerste artikel van de besluitwet van 28 December 1944 houdende verhoging van de rust- en overlevingspensioenen, de besluitwet van 27 November 1945 houdende toekenning van een tijdelijke toeslag, en de wet van 18 Augustus 1948 houdende toekenning van een wachtvergoeding aan sommige gerechtigden op rust- en overlevingspensioenen, met uitzondering van artikel 7.

Art. 20.

Deze wet treedt in werking met ingang van 1 Januari 1951.

Gegeven te Brussel, de 18 Januari 1951.

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :
De Minister van Financiën,